Le Rempart

LE REMPART

L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Windsor, Ontario | 5 juillet 1995 | 29ième année, No 27

Deux cent cinquante nouveaux finissants et finissantes du secondaire en français dans Windsor-Essex

Mercredi soir dernier avaient lieu les cérémonies de remise des diplômes des écoles secondaires E.J. Lajeunesse de Windsor et L'Essor de St-Clair-Beach.

Une quarantaine de finissants et finissantes étaient à l'honneur à la deuxième telle cérémonie de l'école E.J. Lajeunesse qui a eu lieu au Centre Canadien-français. La photo de gauche fait voir, de gauche à droite, M. André Fournier, directeur de l'école, Sue-Ling Chang, récipiendaire du prix d'excellence générale au niveau de la douzième année, Dalida Khanafer, qui a reçu le même prix au niveau des cours préuniversitaires de l'Ontario, Gerry Vallière qui a prononcé le discours d'adieu et le Dr Ron Ianni, président de l'Université de Windsor et conférencier de la soirée.

Plus de deux cents finissants et finissantes ont défilé à la seizième cérémonie de remise des diplômes de l'école L'Essor tenue à la salle Ciociaro. La deuxième photo fait voir, encore de gauche droite, M. Bruce Hartley, ancien de l'école L'Essor et maintenant adjoint législatif du premier ministre Jean Chrétien, qui a adressé un message aux finissants et finissantes, Nicole Tellier, récipiendaire du prix d'excellence générale au niveau des cours préuniversitaires de l'Ontario, Myriam Houde qui a prononcé le discours d'adieu en français (Matthew Page en a prononcé un en anglais), Mary Beth McDermid, récipiendaire du prix d'excellence générale au niveau de la douzième année, et M. René Godin, directeur de l'école. A cette cérémonie, deux des finissantes ont été particulièrement applaudies, soit Mmes Laurette Lapointe et Gisèle Therrien, les deux premières adultes à obtenir le diplôme en complétant leurs études secondaires au Centre de formation francophones des adultes qui a ouvert ses portes à l'école à l'automne 1993.



Rapport du Comité sénatorial

Les évêques du Canada heureux de l'affirmation de la dignité de la vie

(C) La conférence des évêques catholiques du Canada (CECC) accueille favorablement le rapport du Comité sénatorial sur l'euthanasie et l'aide au suicide. "Reflétant l'opinion de la majorité des membres du Comité, le rapport affirme avec vigueur la valeur et la dignité de la vie humaine; il se porte à la défense de tous ceux et celles qui sont vulnérables; et il projette l'image d'une communauté enracinée dans la compassion et la responsabilité mutuelle, affirme la CECC. Dans son rapport majoritaire, le Comité a su aborder des questions complexes et contraignantes de manière réfléchie et responsable".

Les évêques jugent toutefois regrettable que le rapport minoritaire recommande un recours exceptionnel à l'euthanasie et l'aide au suicide pour des cas isolés à caractère dramatique. Une politique fondée sur de tels cas d'exception aurait inévitablement une incidence grave sur le sens moral de la société et affecterait la qualité des relations entre les personnes, croient-ils, convaincus de l'impossibilité de prévenir les abus lorsque l'euthanasie et l'aide au suicide sont légalisées.

La médecine dispose aujourd'hui de moyens qui permettent de soulager la douleur physique, disent les évêques. "Nous comprenons toutefois que la souffrance morale ne puisse être totalement enrayée, mais l'expérience des unités de soins palliatifs sont une excellente façon de reconnaître la dignité et la vie de la personne agonisante. Nous espérons que les gouvernements et les professionnels des soins de santé se montrent favorables aux recommandations du Comité en ce qui a trait aux soins palliatifs et qu'ils investissent davantage de ressources en ce domaine".

La CECC est aussi reconnaissante au Comité de contribuer à éliminer la confusion dans l'opinion publique en faisant une distinction claire : l'euthanasie et l'aide au suicide d'une part, et l'arrêt d'un traitement dont le poids sur un patient est disproportionné par rapport aux avantages escomptés, ou encore le respect du droit d'un patient de refuser ou d'interrompre un traitement.

La CECC approuverait les amendements au *Code criminel* qui démontrent clairement que l'euthanasie n'est ni respecter la décision éclairée et lucide d'un patient qui refuse un traitement, ni suspendre ou omettre un traitement dont le caractère est disproportionné par rapport aux bénéfices éventuels, ni administrer des analgésiques dont on pense, sans délibérément le vouloir, qu'ils peuvent hâter la mort.

La proposition de modifier le *Code criminel* afin de permettre l'imposition d'une peine moins sévère dans le cas d'euthanasie n'est pas sans préoccuper la CECC: "Cette proposition ouvre la porte aux abus et va à l'encontre du respect pour la vie humaine en donnant l'impression que la vie d'une personne âgée, infirme, atteinte d'une maladie chronique ou handicapée a moins de valeur. Lorsqu'il s'agit de la vie, il n'y a pas de plus ou moins. Ce sont précisément ceux et celles dont la vie est affaiblie ou diminuée qui réclament une attention spéciale."

"En sommes, conclut la CECC, le Comité sénatorial a suscité, dans la société canadienne, une réflexion sérieuse sur la vie humaine, la dignité, la liberté, la souffrance et la mort. Nous souhaitons que les discussions se poursuivent et qu'elles amènent notre société, et tout spécialement nos communautés chrétiennes, à se montrer davantage compatissante et attentive à l'endroit de ceux et celles qui souffrent. Nous avons été créés par Dieu pour vivre les uns avec les autres et nous avons besoin des autres jusqu'au tout dernier moment de notre vie".

M. Noble Villeneuve nommé ministre délégué aux Affaires francophones

(C) Le premier ministre de l'Ontario, l'honorable Mike Harris, a nommé M. Noble Villeneuve au poste de ministre délégué aux Affaires francophones. Ce dernier succède à Gilles Pouliot qui occupait cette fonction depuis septembre 1990.

M. Villeneuve a été élu député de Stormont-Dundas-Glengarry & Grenville Est à l'Assemblée législative de l'Ontario par une élection partielle en 1983 et a été réélu depuis ce temps. En 1985, il a été nommé ministre des Richesses naturelles et de l'Energie et a agi en tant que vice-président de l'Assemblée. Critique du parti Conservateur dans les domaines de l'agriculture et de l'alimentation, et des affaires francophones, M. Villeneuve a oeuvré au sein de nombreux comités dont ceux des procédures, du développement des ressources, de l'administration de la justice, des finances et des affaires économiques, de l'éducation et des affaires législatives.

M. Villeneuve est fermier et évaluateur accrédité dans le domaine immobilier. Il a été premier vice-président de l'Ontario Society of Farm Managers and Rural Appraisers et membre de la Commission des machines agricoles et du comté de la Fédération del'agriculture de l'Ontario sur l'impôt et l'évaluation.

M. Villeneuve est originaire de Cornwall. Sa femme Elaine et lui ont cinq enfants.

Les bureaux du REMPART seront fermés jusqu'au 14 juillet inclusivement



Mercredi 5 juillet - 21h-23h-1h a.m.
Salle Classic Bingo, 2340 ch Dougall
Parrainé par : **API Ste-Thérèse**

Samedi 8 juillet - Bingo géant 13h-14h30-16h-17h30-19h-20h30-22h-23h30-1h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par : **La troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud**

Vendredi 14 juillet - 11h-13h-15h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Le Club Alouette**

Vendredi 14 juillet - 17h-19h-21h-23h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Place Concorde/Centre de ressource Franco-Sol**

Samedi 15 juillet - 17h-19h-21h-23h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **La troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud**

Dimanche 16 juillet - 17h-19h-21h-23h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **La paroisse St-Jérôme**

Lundi 17 juillet - 11h-13h-15h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **L'Association canadienne française de l'Ontario**

Lundi 17 juillet - 1ha.m.-2h30-4h15-6h-7h45
SalleBig D Bingo, 2515 ch Dougall
Parrainé par : **Les majorettes les Papillons**

Mardi 18 juillet - 11h-13h-15h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **La Place Concorde/Centre culturel Tournesol**

Mercredi 19 juillet - 17h-19h-21h23h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **API Georges P. Vanier**

Jeudi 20 juillet - 17h30-19h-20h30-22h-23h30
Salle Big D Bingo, 2515 ch Dougall
Parrainé par : **Les Chevaliers de Colomb, Conseil St-Jérôme**

Jeudi 20juillet - 17h-19h-21h-23h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Place Concorde/Club Richelieu âge d'or**

Vendredi 21 juillet - 17h-19h-21h-23h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Place Concorde/Oasis**

Samedi 22 juillet - Bingo géant 13h-14h30-16h-17h30-19h-20h30-22h-23h30-1h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom Forest Glade
Parrainé par : **Place Concorde/Actifit**

Samedi 22 juillet - 11h-13h-15h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **APEL**

Dimanche 23 juillet - 17h-19h-21h-23h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Place Concorde**

Lundi 24 juillet - 17h-19h-21h-23h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Place Concorde/Actifit**

Mercredi 26 juillet - 19h-20h30-22h-23h30
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par : **Le Club Alouette**

Jeudi 27 juillet - 17h-19h-21h-23h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **L'Association canadienne-française de l'Ontario**

Jeudi 27 juillet - 19h-20h30-22h-23h30
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par : **Place Concorde/Oasis**

Samedi 29 juillet - Bingo géant 13h-14h30-16h-17h30-19h-20h30-22h-23h30-1h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par : **La paroisse St-Jérôme**

Dimanche 30 juillet - 13h - 15 h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **La troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud**

Lundi 31 juillet - 11h-13h-15h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Place Concorde/Club Richelieu âge d'or**

Mercredi 2 août - 11h-13h-15h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Place Concorde/Centre de ressources Franco-Sol**

Mercredi 2 août - 17h-19h-21h-23h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Place Concorde/Centre culturel Tournesol**

Deuxième tournoi de golf à la mémoire du Constable Richard Jean

Jason Scali n'oublie pas son meilleur ami, le Constable Richard Jean, décédé l'an dernier dans un tragique accident de la route.

«C'était un type qui aimait aider aux autres. Après avoir fini ses études à l'école L'Essor, il y retournait pour être instructeur d'équipe. Il aimait être de service. Je crois d'ailleurs que c'est pour cela qu'il avait décidé de faire carrière comme agent de police,» affirme Jason, qui tient à faire vivre la mémoire du défunt.

C'est cela qui lui a inspiré l'idée d'organiser annuellement un tournoi, «The Constable Richard Jean Memorial Golf Classic», dont les profits sont destinés à soutenir le genre de causes que Richard Jean avait à coeur.

Celui de l'an dernier a permis d'offrir deux bourses de 500$ chacune que vient de décerner l'école L'Essor à sa remise de diplômes mercredi soir dernier.

La deuxième édition du tournoi aura lieu le 30 juillet au Lakewood Golf and Country Club et sera suivie d'un repas au Centre Canadien-français, rue Central.

Le coût de participation de 70$ comprend le jeu de 18 trous, un chariot, le repas et la garantie de recevoir un prix, ainsi que la chance de gagner une excursion de pêche sur le lac Erie, gracieuseté de Monarch Office Supply, ou même une voiture, gracieuseté de Central Chrysler Plymouth, pour un trou d'un coup.

Des billets pour le souper seulement sont aussi disponibles.

On peut communiquer avec Jason au 979-7025.

Index des Services en français

AGENCES DE VOYAGE
House of Travel, Mme Chantal Kosnik, 2653 ave Howard, Windsor **972-1365**

AGENTS D'IMMEUBLES (Voir VENDEURS DE L'IMMOBILIER)

ALUMINIUM (Voir RÉNOVATIONS et CONSTRUCTIONS)

ALIMENTATION (Voir aussi et PRODUITS DE SOINS PERSONNELS)

APPAREILS MÉNAGERS (Voir aussi MEUBLES)
Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle Rivière, **728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX (Voir aussi LIBRAIRIES)
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi SERVICES AUX FEMMES)
L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. **944-8112.**
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Irène Roy, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ARTS ET CULTURE (Voir aussi THÉÂTRE)
Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, Mme Mireille Whissell,**a\s:** Maison française, 478 rue Sunset ouest,**253-4232 poste 2074, 974-2097**
Centre culturel St-Cyr,Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf **798-3275**, Mme Elmire Rondot **798-3241**, Mme Hélène Chauvin **798-3048**

ASSOCIATIONS (Voir aussi SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS)
Association des Communautés Ethno-Culturelles Francophones, M. Afodonko Dodjro,**256-6993**

ASSURANCES
Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432,** M. Pat Lanoue **(Dom: 728-1512);** M. Gil Lanoue **(Dom: 728-3618);** M. Luc Mailloux **(Dom:979-8581)**
La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 75 Keil Drive South, Chatham; Bur.: **352-2414;** Dom.: **354-5031**

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE)
ABC Auto Parts, M. Peter Bélanger, ch Walker (3km au sud de McGregor) **726-6348**
A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSELAGE (Voir aussi GARAGES)



Just Like New Auto Body & Collision, 4325 chemin Division, Unit # 12, M. Pierre Asselin, Windsor, **966-8911**

AUTOMOBILES-VENTE ET SERVICE (Voir aussi AUTOMOBILES - PIÈCES)
André Lanoue Pontiac Buick Inc., M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424**
Central Chrysler Plymouth, M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891**

AVOCATS
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526**
Me Jessie Iwasiw, 1500 rue Ouellette, Pièce 400, **258-9494**
Me Marianne P. Kroes, 700-176 ave Université ouest, Windsor , **971-7311**
Levesque, Labute-Norris Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh **735-9928**

BANQUETS (Voi r RÉCEPTIONS -SALLES À LOUER)

BETON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865**

BIJOUTIER
Johannes Arakelian Artist, 882 rue Elinor. **979-1211**

CAISSES POPULAIRES (Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

Suite page 3

Video disponible sur l'histoire du village de Pain Court

Pour marquer son 20e anniversaire de fondation que l'on a fêté récemment, le Club de l'Age d'Or L'Amitié de Pain Court a décidé de parrainer la production d'une video-cassette sur l'histoire de cette communauté.

«Nous avons décidé que ce serait un excellent moyen de faire mieux connaître nos origines, autant aux gens de chez nous qu'à ceux de l'extérieur, partout dans la province,» a déclaré le président du club, Edmond Gagner.

Pour la production, le club a retenu les services de Ridgeland Video.

La cassette est disponible en français ou en anglais au coût de 25$, plus les frais d'envoi, le cas échéant.

On peut en commander une copie en communiquant avec M. Gagner au 519-352-3394.

Les jeunes sont invités à dire non à la cigarette

(LH) Le Conseil de Windsor-Essex sur le tabac et la santé invite les jeunes à participer au projet «Une vie sans fumer» pour inciter les adolescents et aux adolescentes à dire non à la cigarette.

Le projet a débuté au mois de janvier dernier et se poursuivra jusqu'en mars 1996. Santé et Bien-être social Canada a alloué 144,763$ au projet qui comprend trois volets.

Le premier est une campagne éducative sur les effets nocifs de la cigarette partout dans la ville de Windsor et dans le comté d'Essex. Dans le deuxième, le Conseil lui-même se penche sur un programme d'éducation. Le troisième est celui où les groupes communautaires sont invités à mettre sur pied des projets sur le thème.

Un projet de ce genre a été mis sur pied à l'école l'Essor. L'école a reçu un montant de 500$ pour le mettre sur pied.

Un concours de posters contre le tabac, qui ont ensuite été mis sur des t-shirts faisait partie du projet. Il y aussi eu des recontres de groupes où les jeunes partagaient leurs sentiments sur le fumer.

L'école E.J. Lajeunesse remettra un plan pour un projet de ce genre au Conseil à l'automne.

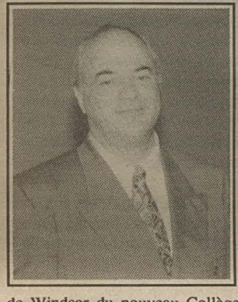
Le Conseil encourage tous les organismes francophones qui aimeraient mettre sur pied un tel projet à lui remettre leurs plans. Le seul critère est que le projet vise les adolescents.

La raison pour laquelle ce projet s'adresse spécifiquement aux jeunes est que le taux d'adolescents qui fument est encore à la hausse. Dans la région de Windsor et du comté d'Essex, il est 6% plus élevé qu'ailleurs dans la province.

Les organismes qui aimeraient avoir plus d'informations ou soumettre un plan au Conseil peuvent contacter Mme Elizabeth Haugh au 258-2146 poste 264.

Nomination

M. Jacques Kenny a été nommé Doyen des programmes aux adultes et Responsable du Centre d'accès



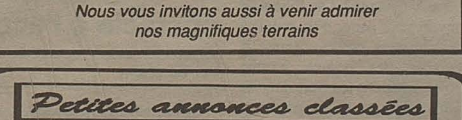
de Windsor du nouveau Collège des Grands Lacs. Le collège ouvre ses portes cet automne et son centre d'accès de Windsor sera situé à la Place Concorde. M. Kenny est depuis plusieurs années rattaché au secteur de l'éducation permanente du St-Clair College.

L'A.O.A.V. lance un bulletin

L'A.O.A.V. (Artistes ontarois arts visuels et musée), organisme qui cherche à regrouper des dessinateurs et dessinatrices, sculpteurs et sculpteures, peintres, potiers et aures artistes, lancera bientôt un bulletin.

Le bulletin contiendra des nouvelles de l'organisme, des photos des oeuvres de ses membres, et parlera d'artistes, décédés ou vivants.

On peut s'y abonner en envoyant 2 $ pour deux numéros, 4 $ pour cinq numéros et 10 $ pour 14 numéros, à A.O.A.V., C.P. 824, Chatham, Ontario, N7M 5L1.



Petites annonces classées

A VENDRE : Voilier Mirage 24', "PheFection", 3 fois champions dans sa catégorie. Inclus plusieurs équipements supplémentaires : inventaires de plusieurs voiles, instruments indiquant la vitesse et la profondeur, VHF, toilette, poêle, moteur Honda, peut coucher 4 personnes. Appeler Suzanne en soirée au **(519) 351-2746.** 14

A VENDRE : Voilier '73, Columbia 26', voiles "Boston" neuves, moteur 9.9, prix 7,500$. **945-4110.** 22

A VENDRE : Set de cuisine en pin avec 6 chaises, recouvers à neuf. Prix 250$. **974-7414** après 18 h. 22

GARDIENNE : Aimerais garder des enfants de 2 ans et plus, chez mois, dans la région de l'avenue Howard. Demander Elizabeth au **256-4844.** 23

A LOUER : Chambre à louer, dans Forest Glade, accès à la cuisine, salle de lavage, accès à l'autobus **735-0723.** 25

A VENDRE : Laveuse et sécheuse, 6 ans de vieux, prix à négocier. **974-2290.** 25

A LOUER : Chambre à louer, grande et belle, prix abordable, accès à la cuisine, la salle de lavage et stationnement. Beau quartier de Tecumseh. De préférence femme non-fumeuse. **979-0599.** 25

COMPAGNON OU COMPAGNE DE VOYAGE (ou couple) RECHERCHE: Dame qui se rend au Nouveau-Brunswick en voiture à la fin juillet, retour vers le 10 août, recherche une ou plusieurs personnes pour partager le volant. Aucuns frais de voyage demandés. Téléphoner après 18 heures au **253-2722.** 26

Index des Services en français

CAMIONNAGE
Jacques & Son Trucking, Mlle Estelle Vaillancourt, 12056 ch Tecumseh. **735-3192**

CENTRES CULTURELS (Voir **ARTS ET CULTURE**)

CIMENT (Voir **BETON**)

COMPTABLES
J.P. Bellemore, CGA, M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626**
Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

CONSTRUCTION (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

COUNSELLING
Mme Anne-Marie Monaghan, phycho-thérapeute, 253-5656

CUISINES (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE (Voir **PAYSAGISTE** et aussi **LAMINAGE**)

ENSEIGNES
Parent Signs, M.Richard Parent, 12227 rue First, Tecumseh, **735-1303**

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (VOIR **SPORTS**)

EXCAVATION (Voir **CAMIONNAGE**)

GARAGES
Mallet Sunoco, M. François Mallet, 925 rue Erie Est, (angle Parent) **973-8316.**

GARDERIES (Voir **SERVICES AUX JEUNES**)

HYPOTHEQUE (Voir **INSTITUTIONS FINANCIERES**)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Banque nationale du Canada, 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1410**
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

JARDINS (Voir **PAYSAGISTE**)

JOUETS (Voir **SERVICES AUX JEUNES**)

LAINE (Voir **ARTISANAT**)

LAMINAGE
Vision-Décor, Mme Lise Ratté et M. Jean Dallaire, **727-3876**

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

LIBRAIRIES (Voir aussi **ARTICLES RELIGIEUX**)
Boukalivre, Mme Christiane Senécal, 5739 ch Tecumseh E., **948-0698**
Plaisir Franco, Mme Diane Brissette, R.R. 9, Chatham **351-3421**

MASSAGE THERAPIE
Mme Agathe Chrétien, 436-0368 (Chatham), **434-1078** (London); **682-1223** (Tilbury); **682-2372** (Résidence Tilbury), **966-3074** (bureau Dr. Bell)

MENUISERIE (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

MEUBLES (Voir aussi **APPAREILS MÉNAGERS**)
Home Furniture, M. Phil Bergeron, 391 rue Front, Lasalle, **734-6162**

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

NETTOYAGE DE TAPIS ET FAUTEUILS
Sunlite Carpet & Upholstery Cleaners Windsor, M. Joseph Soullière, **979-0897**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, Dr Annie Nguyen, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. **973-1101;** 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282,** 5805 ch Malden, LaSalle **969-6677**

ORDINATEURS - CONSULTATION ENTRAINEMENT ET VENTE
PCC Consulting Services, M. Paul Bonenfant, Mme Chih-Chi Lee, **734-7831**

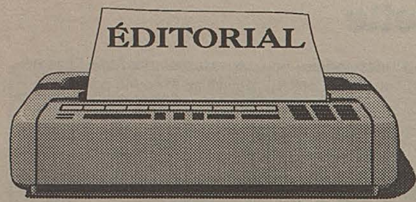
PAYSAGISTE (Voir aussi **ENTRETIEN DE PARTERRES**)
Jardin Boardwalk Gardens, M. Roger Beaulieu, Mme Edna Beaulieu, 18725 ch Tecumseh, Tilbury, **682-3326; 798-3601**

PHOTOGRAPHES
St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**

POSTERS (Voir **LAMINAGE**)

PRODUITS DE SOINS PERSONNELS
Produits Neways, M. J.-Claude Lapointe , 2899 pr. Forest Glade, **735-6853**

Suite page 6



La création d'emploi

On prédisait, au creux de la dernière récession, qu'une bonne part des emplois qui étaient supprimés ne seraient plus rétablis. Et en fait, même si la plupart des facteurs de reprises économiques sont assez encourageants, le taux de chômage, lui, demeure élevé.

Pourtant, dit-on, dans une société juste, tout individu a droit à un emploi. Mais alors, qui a la responsabilité de le fournir?

D'aucuns seraient portés à répondre: l'état.

Mais, sans nier la valeur de certains projets gouvernementaux ponctuels pour mettre des gens au travail, nous ne croyons pas que là se trouve la véritable solution au problème.

L'histoire courante témoigne bien des pitoyables résultats que produit un état qui contrôle directement tous les aspects de l'économie.

Mais même lorsqu'il ne s'agit que d'incursions dans des secteurs choisis, la lourdeur de la bureaucratie qui accompagne nécessairement toute initiative gouvernementale et le fait que la motivation fondamentale essentielle au succès d'entreprises est toujours atténuée, parfois même totalement absente, lorsque le poids d'un gouvernement peut sembler «garantir» la permanence d'un projet font que ces iniatives ne sont que rarement assez efficientes pour être suffisamment durables.

En somme donc, sauf pour quelques exceptions qui peuvent être justifiées malgré les désavantages cités, nous croyons que ce n'est pas la création d'emplois par des gouvernements qui constitue la véritable solution au nouveau problème du chômage, «nouveau» dans le sens que les transformations fondamentales dans les systèmes économiques du globe exigent de nouvelles solutions.

Nous voulons proposer ici deux pistes de réflexion à ce sujet, en nous fondant sur le principe que la responsabilité de fournir les emplois, pour tenter de répondre à la question que nous avons posée au début, est une responsabilité que l'on ne peut pas attribuer à une instance particulière, mais qui est partagée par tous les éléments qui composent la société, à partir des instances économiques-clé, en passant par le gouvernement, bien sûr, ainsi que toutes les institutions sociales qui influent sur les attitudes, jusqu'aux individus.

D'une part, il faut miser sur la création d'emplois par les chefs d'entreprises, petites et grandes.

Cela exige deux genres d'action.

Il faut développer encore plus, beaucoup plus chez les entrepreneurs et entrepreneures, l'attitude que la création et le maintien d'emplois doit être un but des entreprises à vocation économique de pair avec celui de la réalisation de profits. Il ne faut pas se borner à la constatation que l'augmentation des bénéfices par l'exploitation de nouvelles technologies élimine nécessairement des emplois, ce qui est vrai et pas mauvais, d'ailleurs. Il faut au delà de cela, faire preuve de nouvelle créativité pour allier profits et création et maintien de nouvelles sortes d'emplois. Même plus, il faut la conviction que les deux peuvent s'appuyer mutuellement et que là se trouve le meilleur moyen d'assurer à moyen et long terme le bien-être économique de la société. Il faut en somme développer davantage la conscience sociale des dirigeants d'entreprises économiques, petites et grandes, en appuyant sur le fait que cela ne s'oppose aucunement à la réalisation de profits.

L'autre genre d'action auquel nous songeons c'est l'action de la part de gouvernements, non pas pour créer eux-mêmes des emplois, mais pour en stimuler davantage la création par le secteur privé. Il faut que cette action soit conçue de façon à soutenir véritablement des efforts sincères en vue de la création de nouveaux emplois, la production de nouveaux produits ou le développement de nouveaux marchés. Il ne faut surtout pas simplement subventionner des emplois existants dont la permanence est menacée par l'insuffisance d'initiative entrepreneuriale et d'effort de dirigeants ou par le fait que leur utilité a trop diminué à cause du progrès.

Notre deuxième piste de réflexion concerne directement les individus.

Nous avons affirmé qu'ils ont eux aussi la responsabilité de la création et du maintien d'emplois.

Ici, nous pensons à trois genres d'action.

Il faut que les employés et employées de toute entreprise se rendent compte davantage que leur attitude envers leur travail et la façon dont ils l'exécutent affectent directement le maintien de leurs emplois et même la création de nouveaux emplois et que c'est ainsi qu'ils partagent la responsabilité dont nous parlons ici. Même s'ils ne sont pas copropriétaires de l'entreprise, le fait qu'elle leur fournit un emploi leur impose l'obligation non seulement d'y «mettre leur quarante heures par semaine» et certainement pas en cherchant à faire le moins d'effort possible, mais de remplir leurs fonctions avec soin et ardeur en cherchant à contribuer toujours davantage au succès et au progrès de l'entreprise. Ca aussi, c'est une question de conscience sociale.

Il faut d'autre part que les individus en chômage fassent tout leur possible pour obtenir de la formation qui les avantagera davantage sur le marché du travail, et donc que les instances appropriées multiplient leurs efforts pour offrir cette formation.

Le troisième genre d'action à ce chapitre est peut-être la plus nouvelle: dans le nouveau contexte économique, il faudra que de plus en plus de gens créent leur propre emploi par le travail indépendant. Il faut bien faire comprendre cela aux jeunes. Et il faut que les gouvernements inventent les moyens de stimuler, de favoriser et de soutenir cela dans le même esprit que pour les autres genres d'entreprises.

Les efforts nécessaires pour changer de vieilles habitudes et pour développer et répandre ce nouveau sens de responsabilité sociale est le prix d'entrée au monde du plein emploi.

Jean Mongenais

Sur le bout de la langue

A la Saint-Glinglin

Par: Annie Bourret (APF)

Encore une saint Quelque-Chose qui s'en vient! Juste après la Saint-Valentin et la Saint-Patrick...Sans compter que le temps de la sainte-franelle se termine et que celui des saint-joseph arrive...Vraiment, votre chroniqueuse de français pourrait descendre tous les saints du ciel...Heureusement qu'elle sait à quel saint se vouer!

La Saint-Jean vient d'être célébrée d'un océan à l'autre, rappelant saint Jean-Baptiste, patron des francophones au Canada. Ne vous croyez pas, pour cela, dans le saint de saints: les imprimeurs se servaient autrefois de saint-jean, qui désignait l'ensemble des outils de typographie, et les Saint-Jean abondent dans les noms de lieux. Mais ce n'est guère là «que la saint-jean», pour reprendre cette expression canadienne signifiant «cela ne se compare pas à ceci».

En passant de nom propre à nom commun, saint-jean a changé de sens, un sort partagé par bien d'autres également: le saint-joseph désigne le pétunia, le saint-émilion un vin rouge, le saint-paulin un fromage et le saint-bernard un chien. Sainglaude, synonyme de martin-pêcheur, a subi plus de transformations mais on sent bien, intuitivement, le lien avec Saint-Claude.

L'emploi de sainte-flanelle met en relief une autre dimension. Dans ce cas, pas de nom propre au départ, mais plutôt un glissement de sens, du domaine sacré à la consécration populaire de l'équipe de hockey Canadien. Même chose pour sainte-nitouche, qui nous vient de la soudure plaisante de «n'y touche» et de sainte. Probablement un jeu de mot à l'origine (1550), la sainte-nitouche dénote toujours, de nos jours, l'hypocrite qui cache ses défauts en affectant l'innocence.

Connaissez-vous l'expression à la Saint-Glinglin? On l'emploie souvent pour parler d'un moment qui n'arrivera jamais, comme la semaine des quatre jeudis. Curieusement, la tournure doit son nom à une faute d'orthographe au X1le siècle. Le sens de sonnerie de cloche s'écrivait «seing» mais, quand la prononciation a abandonné le G final, «seing» avait la même sonorité que «saint» en vieux français. De là une erreur fréquente fondée sur les sons et la graphie, comme en témoignent aujourd'hui saint, sain, ceint, sein et le chiffre cinq, quand il est suivi d'autres chiffres.

Le plus amusant, c'est que glinglin, qui vient de l'allemand «klinglen», a exactement la même signification que «seing». On peut parier que le «singuelinguelingue» de l'anglais se rapproche beaucoup de notre prononciation réelle de saint-glinglin il y a plus de 800 ans. (Allons, allons, ne soyez pas saint-thomas...)

L'orthographe de saint et sainte pose quelques difficultés. On prie sainte Thérèse, on se rend à Saint-Pascal-de-Baylon, on fête la Saint-Jean et on visite l'oratoire Saint-Joseph. S'il s'agit d'une personne canonisée, l'adjectif s'écrit avec une minuscule, avec les exceptions notables de Saint-Esprit et Sainte-Vierge. Pour les noms de lieu ou de fêtes, les majuscules et le trait d'union sont de rigueur. Et si vous désirez une justification «logique» de ces règles, vous pouvez toujours attendre à la Saint-Glinglin!.

Le langage peut constituer un obstacle à l'accessibilité

Par Ed Shiller

Les barrières physiques ne sont pas les seuls éléments limitant l'accès à certains lieux. Pour les personnes handicapées, l'utilisation irréfléchie du langage peut également être un obstacle à l'accessibilité.

Des mots comme «anormal», «handicapé» et «estropié» ne sont pas seulement avilissants et blessants. Ils donnent aussi naissance à des stéréotypes négatifs et découragent les personnes handicapées d'exploiter pleinement leur potentiel.

Dans pareil contexte, tout le monde est perdant. Il se peut que le monde ne bénéficie jamais de ce que les scientifiques et les inventeurs potentiels auraient pu découvrir s'ils ne s'étaient pas vu refuser l'accès aux universités et aux laboratoires en raison de barrières physiques et

Suite page 6



Publié tous les mercredis par les **Publications des Grands Lacs Ltée.**
7515 ave Forest Glade (Windsor), R.R. 2, Tecumseh, Ontario N8N 2M1
Tél.: (519) 948-4139 ou 948-4130; télécopleur: (519) 948-0628

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

Éditeur: **Jean Mongenais**
Administration et production: **Johanne Gagnon, Céline Vachon**
Assistants: **Lanie Hurdle, Aaron Lachapelle**
Correspondant national: **Yves Lusignan**
Annonce locale: **Jean Mongenais**
Annonce nationale: **OPSCOM (613)241-5700**



Membre de




COUPON D'ABONNEMENT

Nom: ____________________

Adresse: ____________________

Code Postal: __________ Tél. __________

Nouveau [ ] Renouvellement [ ]

Faire parvenir ce formulaire avec le montant (Canada: **21.40$**; Ailleurs: **70.00$, TPS comprise**), à l'adresse ci-contre.

Publi - Reportage

Paquette Windows and Home Improvements: une réputation de qualité et de fiabilité

A mesure que grimpent les coûts de séjour dans les climats plus chauds, surtout les coûts d'assurance médicale, de plus en plus de gens choisissent «d'aller en Floride dans sa cour», affirme Pierre Paquette. C'est pourquoi Paquette Windows and Home Improvements a décidé d'ajouter la vente et l'installation de solariums à la liste de produits et services offerts

M. et Mme Venance et Emilienne Paquette, fondateurs de Paquette Windows and Home Improvements

Mais il fallait assurer le maintien de la réputation dont jouit cette entreprise depuis que l'ont établie Venance et Emilienne Paquette, les parents de Pierre, il y a une vingtaine d'années. Il a donc fallu «magasiner» soigneusement afin de choisir le meilleur fournisseur.

Le choix a porté sur les Solariums «North Star» fabriqués à London. «Cette compagnie a bonne réputation depuis 25 ans et notre association avec elle comme fournisseur de leurs fenêtres nous avait permis d'évaluer non seulement la qualité et la variété de styles de leurs produits, mais aussi la qualité de leur service,» affirme le jeune entrepreneur qui dirige maintenant l'entreprise.

Depuis quelques mois donc, Paquette Windows and Home Improvements installe divers styles de solariums permettant aux gens de jouir des plaisirs du grand air tout en demeurant bien protégés des éléments. Et non seulements ces solariums servent-ils pour l'été, mais ils peuvent être installés avec isolation et servir toute l'année.

M. Pierre Paquette, gérant de Paquette Windows and Home Improvements

C'est avec satisfaction que Pierre voit ce service s'ajouter à tous les autres qu'il offre pour permettre aux gens de jouir davantage de leurs domiciles.

A titre d'exemples, Paquette Windows and Home Improvements construit d'autres sortes d'ajouts aux maisons, remplace les portes et les fenêtres, finit les sous-sols, installe des portes de patio, refait les salles de bain, pose du revêtement en vinyle, construit des clôtures et des plate-formes entourant les piscines.

Et pour tous ces services, la même attention est accordée au choix de fournisseurs. Paquette Windows and Home Improvements en utilise une grande diversité tous bien reconnus, tels Stanley, Superior Seal, Royalcrest et Standard.

Mais le soin au choix des matériaux n'est pas le seul facteur qui contribue à la satisfaction de la clientèle.

D'une part il y a la salle de montre au 2560 de la rue Jefferson où l'on peut examiner les produits. Il y a en plus la possibilité d'amener le client visiter des travaux complétés pour d'autres, afin de lui permettre de voir d'avance l'aspect du projet contemplé.

Et il y a surtout le service après-vente, insiste Pierre Paquette. L'entreprise offre une garantie de 5 ans sur tous ce qu'elle fait. Et même longtemps après cela, elle cherche à assurer la satisfaction permanente du client en allant même, à l'occasion, jusqu'à effectuer des réparations pour le seul coût des matériaux.

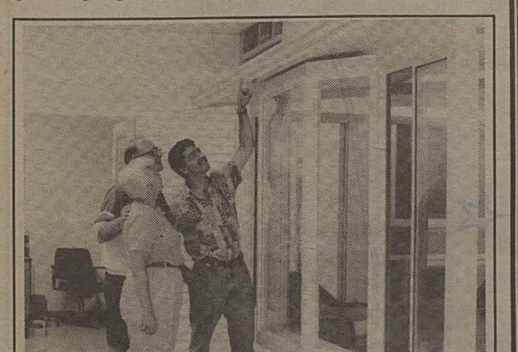
«Je suis très fier de la réputation de fiabilité et d'expertise qu'ont bâtie soigneusement mes parents, et c'est impératif pour moi de la maintenir,» dit Pierre.

Il continue d'ailleurs de jouir de leurs conseils et de leur exemple, car, s'étant consacrés si longuement au développement de l'entreprise qu'ils ont établie, Venance et Emilienne continue à y passer du temps, même s'ils en ont remis la direction à leur fils.

On ne peut donc pas être surpris de l'importance qu'il accorde à assurer la satisfaction des clients et à développer leur confiance.

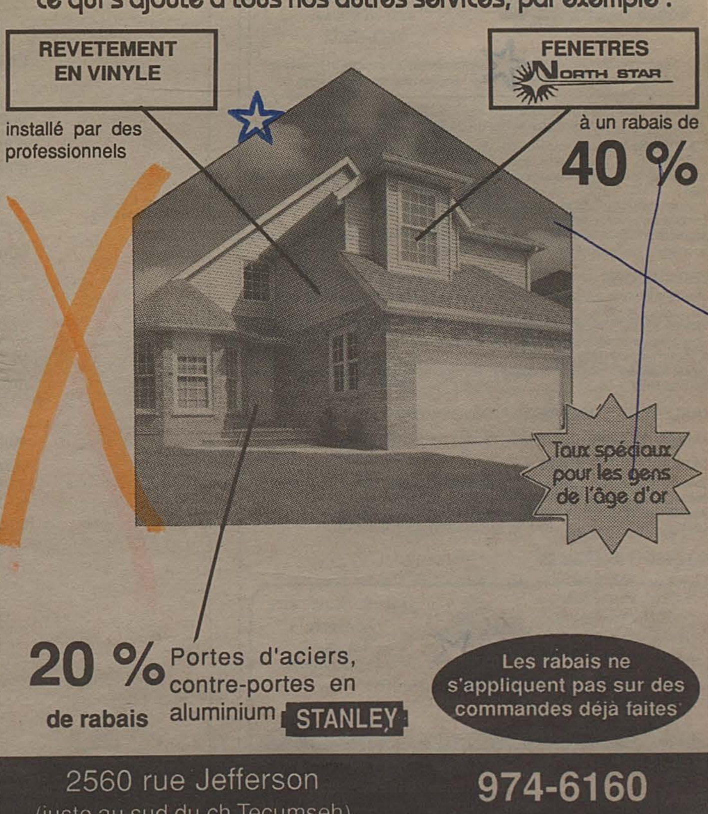
Il se permet même de faire un avertissement: «Il faut se méfier d'offres d'exécuter des projets à des prix qui sont démesurément bas. Non seulement risque-t-on de découvrir après coup que la qualité des matériaux laisse à désirer, mais aussi que le service après-vente est inexistant.»

A Paquette Windows and Home Improvements, les clients n'ont pas à s'inquiéter de ça.



M. Pierre Paquette esplique à M. Tom Lang et Mme Thérèse Nadeau-Lang un des avantages des solariums North Star





Le CRS est à la recherche de bénévoles francophones

Le Conseil Régional de la Santé (CRS) de Windsor et du comté d'Essex fait appel aux francophones de la région pour leur participation aux consultations publiques en rapport avec le projet de reconfiguration des services de santé.

Depuis un certain temps, le CRS fait de telles consultations à Windsor et dans le comté d'Essex pour recueillir les commentaires des gens à ce sujet.

Pour les francophones, il n'y a pas de dates fixées pour des consultations. Ceux qui sont interessés à en tenir et à y participer doivent eux-même communiquer avec le Conseil.

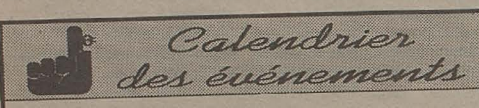
Jusqu'à ce jour, une seule consultation a été faite en français, soit à Belle-Rivière.

Mme Willar, présidente du comité des services en français, a mentionné que quelques personnes de Pointe-aux-Roches ont aussi démontré de l'intérêt à tenir une consultation, mais que le Conseil attend qu'il y ait encore plus de gens indiquant leur intérêt à y participer avant de fixer une date.

Elle a indiqué qu'elle souhaite qu'encore plus de groupes de francophones aient des consultations publiques.

«Les consultations sont très importantes au processus

Suite page 8



DU 3 AU 8 SEPTEMBRE
VOYAGE ORGANISÉ A STE-ANNE-DE-BEAUPRÉ, NOTRE-DAME DU CAP, L'ORATOIRE ST-JOSEPH
Prix du voyage : 400 $
Information : Mme Géraldine Mailloux 798-3615

Le langage peut constituer...suite de la page 4

linguistiques. Certains artistes en devenir risquent de ne jamais peindre ni sculpter. Ceux qui cherchent activement un emploi risquent de ne jamais trouver de travail, et donc de priver les entreprises d'employés dévoués et qualifiés.

Le fait de choisir le mot ou l'expression qui convient ne changera pas nécessairement le monde, mais fera sans doute la différence. Ainsi, au lieu de dire d'une personne qu'elle est «confinée dans un fauteuil roulant» ou «vouée à utiliser un fauteuil roulant», dites qu'elle «se déplace en fauteuil roulant». Cest d'ailleurs logique : un fauteuil roulant n'a rien de limitatif, puisqu'il permet aux personnes qui ont de la difficulté à marcher de se mouvoir.

Si vous vous fracturez le tibia, les gens disent que vous avez la «jambe cassée». Dans le même esprit, on ne dit pas «épileptique», mais «personne atteinte d'épilepsie»; on ne dit pas «autiste», mais «personne atteinte d'autisme»; on ne dit pas «les aveugles» ou «les sourds», mais «les personnes aveugles» et «les personnes sourdes»; et on ne dit pas «les handicapés», mais «les personnes handicapées».

Enfin, les personnes handicapées ne sont pas des personnes affligées, souffrantes ou victimes. Ces gens n'ont peut être pas l'usage de tous leurs membres, mais ils sont enseignants, docteurs, administrateurs, commis, scientifiques, écrivains, artistes, acteurs, musiciens, banquiers, politiciens, réceptionnistes, libraires, comptables, journalistes.... enfin, vous voyez ce que je veux dire.

Ed Shiller est membres du Comité de lancement de la Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées.

Index des Services en français

QUINCAILLERIES

Forest Glade Hardware
Beaucoup plus qu'une quincaillerie!
* Services de réparation
* Location d'outils
* Contre-portes, contre-fenêtres, stores
* Bureau de poste

Vente et installation de foyers
NAPOLEON®
3079 prom. Forest Glade, **735-2229**

Stoney Point Hardware, MM. Gérald Lefaive, Donald Mineau, Matthieu Lefaive, ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3535**

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER

Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**
Place Concorde , 7515 promenade Forest Glade, Windsor. **948-5545**

RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi PAYSAGISTE)

Your Kitchen & Bath Centre by Bath Crest
Rénovation complète de cuisines et de salles de bain
Michel Brisson
3181 ch Walker
972-9872
* *Reconstruction*
* *Remplacement de surfaces*
* *Renouvellement de surfaces en porcelaine*
* *Une sélection complète d'accessoires*

Gaudet's Aluminum & Renovations, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, Fax: 252-2311**
JD Rénovations, Jean Dallaire, 1017, Highway 2, Puce, **727--6583.**
JP Carpentry, M. Jean-Pierre Mallet, 1753 Arthur, **948-6932**
Lawrence Aluminum & Construction, M. Laurent Samson, 534 rue Charles **969-9804**
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Bernadette Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**
Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. **974-6160**

RESTAURANTS

Granny's Kitchen, M.Emmanuel Chayer et Mme Aline Chayer, 189 rue Talbot sud, Essex, **776-4044**
Subway Sandwiches and Salads, M. et Mme Richard et Yolande Latreille, M. et Mme Normand et Nicole Latreille, Green Valley Plaza, angle des rues Manning et Tecumseh **979-7827**
Velvet Dairy Bar, Jocelyn et Thérèse Vaillancourt et famille, 1646 rue Wyandotte est, **252-7082**

SABLE, PIERRE BROYÉE (Voir CAMIONNAGE)

SALLES DE BAIN (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

SALONS DE COIFFURE

Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Tremblay, 3338 ch Dougall, **250-0926**
Golden Razor, Mail Tecumseh, Mme Brigitte Stevenson ,**945-7151**
Hair Patterns, Mme Noella Bérard, 3919 rue Seminole, **948-3399**

SALONS FUNÉRAIRES

Salon Funéraire Janisse Brothers
1139 ave Ouellette, Windsor 253-5225

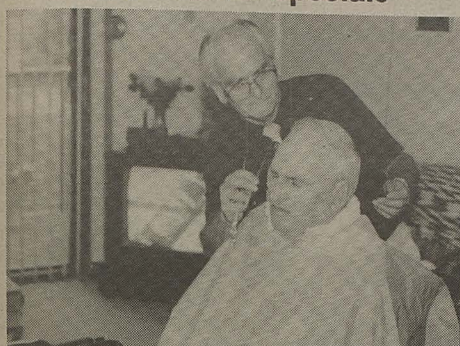
Salon Funéraire Melady
527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. 728-1500

Salons Funéraires Marcotte
870 rue Wyandotte E., Windsor, 977-9277
12105 ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-2830

A votre disposition: quatre salons
A votre service en francais: Jerome Marcotte, Pierre E. Cecile

Suite page 8

De la «visite» spéciale



Vous êtes retenu à la maison, ou vous connaissez quelqu'un qui l'est et qui ne peut donc pas se rendre chez le coiffeur? Alors invitez chez vous Le Coiffeur Mobile! Il s'agit de M. Phil McGraw, que l'on reconnaît dans la photo à rendre le service à M. Robert Lehoux de la Résidence Richelieu. M. McGraw offre ce nouveau service aux hommes et aux femmes depuis mars dernier et compte déjà une vingtaine de clients réguliers. Il possède beaucoup d'expérience dans le domaine et a même donné des cours avancés de coiffure. On peut communiquer avec lui au 974-1394.

Lisez attentivement!



Dans le cours d'histoire de 10e année de M. Lucien Gava, à l'école L'Essor, on fait une unité sur les Franco-Ontariens où l'on traite, entre autres, de leurs moyens de communication. Cette année, bien sûr, on n'a pas manqué d'y parler du 25e anniversaire que vient de fêter le poste de radio CBEF. Dans la photo, la classe et leur professeur, à l'extrême droite, font voir une affiche de l'inauguration officielle du poste il y a 25 ans qui faisait partie d'une exposition qu'ils ont montée récemment à la bibliothèque de l'école sur ce sujet. Mais il semble que les autres élèves ne l'examinaient pas assez attentivement. Les responsables du poste CBEF ont dit à M. Gava qu'ils ont reçu une dizaine d'appels de gens qui demandaient comment se procurer des billets pour le spectacle annoncé. «Il semble que des élèves qui ont vu l'affiche sans la lire attentivement et en ont parlé à leurs parents qui ont ensuite téléphoné au poste. Et qui dit qu'il y a manque de communication entre les générations?» demande M. Gava!

Carrières et professions



La Section de langue française
Le Conseil de l'éducation du comté de Lambton

La Section de langue française invite les enseignantes et les enseignants qualifiés à poser leur candidature au poste suivant :

Module scolaire de langue française
(École secondaire Northern)

Enseignante/enseignant 1.0
Physique et mathématiques
(cycle intermédiaire et supérieur)

L'entrée en fonction de ce poste est le **1er septembre 1995.** Des connaissances en informatique seront un atout.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le **vendredi 14 juillet 1995, 16 h à :**

René Trahan
Directeur général associé et secrétaire
de l'éducation en langue française
Le Conseil de l'éducation du comté de Lambton
Case Postale 2019
200, rue Wellington
Sarnia (Ontario)
N7T 7L2

Stephen Morris, Président du Conseil — Monique Martel, Présidente de la Section de langue française — Grant Yeo, Directeur de l'éducation

Offre d'emploi
Journaliste

Le journal La Boîte à Nouvelles, journal hebdomadaire francophone de Cochrane, Iroquois Falls et Black-River-Matheson est à la recherche d'un(e) journaliste à temps plein.

Fonctions :
- rechercher, couvrir et rédiger des nouvelles régionales et locales d'intérêt aux lecteurs
- prendre des photos pour illuster les articles
- respecter les heures de tombée

Compétences :
- posséder un diplôme en journalisme et/ou une formation équivalente
- avoir une connaissance approfondie de la langue française et posséder une bonne connaissance de l'anglais (parlé et écrit)
- être capable de fonctionner dans un environnement informatisé (Macintosh de Apple).

Salaire : à négocier
Lieu de travail : Iroquois Falls, Ontario
Entrée en fonction : le plus tôt possible

Faire parvenir votre demande d'emploi accompagnée d'un curriculum vitae ainsi que d'extraits de votre travail le plus tôt possible à :

Mme Yvonne Bissonnette, éditrice
La Boîte à Nouvelles
C.P. 1268 - 30, rue Main
Iroquois Falls, Ontario P0K 1G0

Téléphone : (705) 232-5222 **Télécopieur :** (705) 232-7755

L'été à la Chaîne: un oasis de diverstissement

Le Festival du documentaire, tous soirs à 20h00

Vous souvenez-vous, étant petit, du plaisir que vous éprouviez à découvrir des choses nouvelles, des mondes insoupçonnés? Que devient notre capacité de s'émerveiller en vieillissant? Se perd-elle? Pas du tout! Renouvelez avec le plaisir de découvrir en suivant les documentaires.

Le Festival du cinéma, tous les soirs à 21h00

Le firmament de la Chaîne est rempli d'étoiles en 1995 à l'occasion du centenaire du cinéma. Les grands films qu'elle met au programme du lundi au vendredi tracent la rétrospective du cinéma. Le samedi soir, la Chaîne offre des filsm à grand déploiement, tandi sque le dimanche soir elle propose du cinéma canadien de renom.

Le choix du téléspectateurs.

Chaque samedi soir à 23h15, du 8 juillet au 23 septembre, la Chaîne réserve une petite surprise aux cinéphiles: ils ont le hcoix parmi trois grands films vensu des quatre coins du monde. Les téléspectateurs n'ont qu'à composer le (416) 484-2939 ou, sans frais, le 1-800-268-0573 au plus tard le mercredi précédent à minuit pour enregistrer leur choix. Le film qui obtient le lus de votes l'emportera. Prime assurée aux trois premières personnes à faire connaître leur choix. On peut obtenir gratuitement le calendrier des films présentés sur la Chaîne cet été en composant le numéro sans frais: 1-800-INFO-TVO.

Le Festival de musique, du lundi au vendredi à 23h00

Pour bien finir la soirées... des rythmes d'ici et d'ailleurs. Les Colocs, Paul Demers, Mizike Mama: autant d'artistes qui vous donnent rendez-vous à 23h.

Programmation pour les enfants

Les amis des enfants ne prennent pas de vacances cet été, et ils leur proposent des rendez-vous où l'humour, les comptines et les histoires continueront à les faire rêver.

La programmation enfance de la Chaîne commence tous les jours à 7 heures avec Les Contes de la forêt verte, pour se poursuivre jusqu'à 11 heures. Ce même bloc est répété à partir de 15 heures tous les jours.

Sous la pluie ou par beau temps, avec des amis ou seul dans sa chambre, en attendant le souper ou parce que la route vers le chalet est trop longue... les enfants s'amuseront avec le cahier d'activités par la Chaîne. Ils y retrouveront tous leurs amis etjoueront avec eux à colorier de beaux paysages, à inventer une histoire ou à découvrir leurs talents de jeunes magiciens.

Pour obtenir un exemplaire gratuit du cahier d'activités, composez le (416) 484-2600, poste 6157, ou sans frais le 1-800-613-0513 poste 6147. Laissez votre nom, votre adresse complète et votre numéro de téléphone. Selon les régions, il faut allouer 2 semaines pour la livraison.

La SRC est à la recherche... suite de la page 6

d'établissement du projet de réconfiguration pour assurer qu'il n'y a pas de dédoublement de services et pour réaménager les services communautaires de façon appropriée. En particulier, il ne faut pas que les besoins spécifiques des francophones soient négligés par le projet de reconfiguration.», a déclaré Mme Willar.

Les consultations sont faites, pour la plupart, en petits groupes. D'après la présidente du comité des services en français, les propositions pour améliorer les services actuels se font mieux quand les gens sont peu nombreux.

Mme Willar invite donc les francophones qui sont intéressés à participer à une de ces consultation à communiquer avec elle.

Le CRS a aussi besoin de bénévoles francophones pour siéger sur ses comités, surtout celui des services en français, mais aussi, entre autres, ceux du projet de reconfiguration, de santé mentale et de soins de santé communautaire.

Les gens qui seraient interessés à former un groupe pour tenir une consultation publique en français ou qui aimeraient faire partie d'un des comités peuvent contacter Mme Willar au 966-0660 poste 4229 ou au 977-7518.

Le Rempart

LE REMPART
L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Windsor, Ontario | 19 juillet 1995 | 29ième année, No 28

Formation professionnelle:

Les communautés francophones doivent être identifiées comme une clientèle particulière

Ottawa (APF): Tout bien considéré, les communautés francophones et acadiennes devraient être reconnues comme une clientèle particulière en ce qui a trait à la formation professionnelle, au même titre que les autochtones, les femmes, les handicapés et les minorités visibles.

Cette recommandation majeure, qui s'étendrait à tous les ministères et à toutes les agences gouvernementales à vocation économique, est contenue dans le rapport final du Comité d'adaptation des ressources humaines de la francophonie canadienne (CARHFC), qui sera déposé au courant de l'été.

Le rapport devait initialement être remis le 30 juin dernier au ministre du Développement des ressources humaines, Lloyd Axworthy, mais ce dernier a reporté son dépôt de quelques mois. Les participants au 49ième Congrès annuel du Conseil canadien de la coopération qui avait lieu à Ottawa du 29 juin au 2 juillet, ont été informés des principales conclusions du rapport final, par l'entremise de leur représentant au sein du comité, M. Raymond Gionet.

Créé dans la foulée du grand Sommet économique national du mois d'avril 1993 le comité, sur lequel siège des représentants du gouvernement, de la francophonie, des syndicats et des patrons, travaille depuis le mois de novembre 1993 sur la production d'un plan directeur de l'adaptation de la main-d'oeuvre.

Durant la première année de son existence, le comité a étudié de près la situation socio-économique des communautés francophones. Puis, il a entrepris des consultations régionales à Moncton, Toronto, Winnipeg et Vancouver et tenu une dernière consultation au niveau national sur la formation professionnelle. Après avoir pesé et soupesé les avantages et les inconvénients d'identifier les communautés francophones comme une clientèle cible, le comité en est venu à la conclusion qu'elles méritaient une attention particulière en matière de formation professionnelle.

<<Il y a un danger d'être <<ghettoiser>>, reconnaît M. Gionet. Par contre, quand on regarde les bienfaits, on se dit qu'il y a plus d'avantages que de désavantages>>. Les avantages sont essentiellement d'ordre financier, puisque les communautés francophones pourrait plus facilement obtenir des sommes supplémentaires du ministère du Développement des ressources humaines, pour rattraper leur retard en formation professionnelle.

Le comité recommande également au ministre Axworthy de créer une infrastructure nationale pour le développement des communautés francophones. Des représentants des ministères à vocation économique et des porte-parole des communautés francophones et acadiennes siégeraient à çette table et alloueraient les fonds pour la formation professionnelle des francophones.

Les besoins en formation seraient d'abord identifiés par les membres de la communauté. Des conseils régionaux recevraient et étudieraient ensuite les demandes en formation professionnelle provenant des localités. Selon

Suite page 2

Le programme «Avenir» offre des placements en français

(LH) «Le programme `Avenir' donne l'occasion aux jeunes francophones d'obtenir de l'expérience de travail tout en mettant en pratique leur français», a indiqué Mme Nicole Jean, gérante de cas du service de préparation pré-professionelle du programme au bureau de Windsor.

Le programme a pour but de préparer les jeunes à l'emploi. Sa clientèle est âgée de 16 à 24 ans et jusqu'à 29 ans dans le cas des personnes qui sont handicapées. Mme Jean a bien précisé qu'il ne s'agit pas d'un programme de placement. «Les jeunes qui profitent de nos services ont déjà fait une recherche d'emploi active.»

Les services sont offerts aux jeunes qui ont abandonné les études et qui n'ont pas travaillé pour une période de deux mois ainsi qu'aux jeunes qui ont reçu un diplôme il y a au moins cinq mois.

Les services offerts sont: Option travail et études à mi-temps, qui permet aux jeunes de travailler et d'aller à l'école à mi-temps tout en étant payés et Option garantie d'un an, qui assure un emploi à temps plein pour une période d'un an. Les jeunes qui profitent de ce dernier service ont la chance de travailler à quatre endroits différents durant l'année et doivent être aux études pour une période de trois heures par semaine.

Les placements sont offerts dans divers domaines tel que ceux de la santé et des finances. Tous les jeunes sont encouragés à prendre un poste qui est relié au domaine de leur intérêt.

Aussi offerts sont le service d'option de formation de base, qui s'étend sur une période de 16 semaines à temps plein ou 32 semaines à temps partiel et qui s'adresse surtout aux diplômés d'écoles secondaires, de collèges et d'universités, ainsi que le service de préparation pré-professionnelle, qui a pour but d'aider les jeunes à acquérir de meilleures aptitudes de vie dans le milieu professionel.

Tous les services qui sont présentement offerts au centre à Windsor seront probablement offerts en français par le Collège des Grands Lacs. Mme Jean, qui est responsable du service de pré-préparation professionnelle, a indiqué que les services de counselling autres que le sien au centre de Windsor ne sont offerts qu'en anglais mais que les jeunes peuvent quand même avoir un placement en français s'ils le désirent. «Dans ces cas, nous utilisons souvent l'Index des

Suite page 6

L'Association de la Presse Francophone en réunion à Windsor

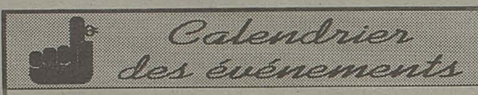




Une vingtaine de représentantes et de représentants de journaux de langue française en milieu minoritaire de partout au pays, de Terre-Neuve à Vancouver, étaient à Windsor du 6 au 9 juillet pour participer à l'assemblée générale annuelle de l'Association de la Presse Francophone qui se tenait à l'hotel Royal Windsor. Un nombre de délégués s'étaient rendus une journée plus tôt pour faire une tournée de la région. On peut voir dans la photo de gauche M. Roger Duplantie, son épouse Liliane et sa fille Dominique, de Cornwall, Ontario qui sont accueillis au parc historique du Fort Malden par M. Robert Honor, directeur du parc. L'autre photo fait voir Mme Cécile Girard de Whitehorse, Yukon, qui achète une bouteille de vin de Mme Lyse Leblanc, gérante de Leblanc Estate Winery, après que cette dernière ait fait visiter l'entreprise au groupe. La tournée s'est terminée par un souper au Stoney Point Tavern avec des membres de la communauté. Au cours de leur séjour, les participants et participantes à l'assemblée ont aussi pu écouter une allocution par M. André Préfontaine, éditeur du Windsor Star, sur le rôle de la presse écrite en vue des nouvelles tendances sociales. Le jeudi soir, l'Association tenait son banquet annuel à la Place Concorde.

Pour répondre aux attentes des minorités francophones en matière de télévision publique:

Le Comité du Patrimoine ressuscite un vieux plan d'action datant de 1988



DU 3 AU 8 SEPTEMBRE
VOYAGE ORGANISÉ À STE-ANNE-DE-BEAUPRÉ, NOTRE-DAME DU CAP, L'ORATOIRE ST-JOSEPH
Prix du voyage : 400 $
Information : Mme Géraldine Mailloux 798-3615

Index des Services en français

AGENCES DE VOYAGE
House of Travel, Mme Chantal Kosnik, 2653 ave Howard, Windsor **972-1365**

AGENTS D'IMMEUBLES (Voir **VENDEURS DE L'IMMOBILIER**)

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS et CONSTRUCTIONS**)

ALIMENTATION (Voir aussi et **PRODUITS DE SOINS PERSONNELS**)

APPAREILS MÉNAGERS (Voir aussi **MEUBLES**)
Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle Rivière, **728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX (Voir aussi **LIBRAIRIES**)
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES**)
L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. **944-8112.**
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Irène Roy, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ARTS ET CULTURE (Voir aussi **THÉÂTRE**)
Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, Mme Mireille Whissell,**a\s:** Maison française, 478 rue Sunset ouest,**253-4232 poste 2074, 974-2097**
Centre culturel St-Cyr,Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf **798-3275**, Mme Elmire Rondot **798-3241**, Mme Hélène Chauvin **798-3048**

ASSOCIATIONS (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)
Association des Communautés Ethno-Culturelles Francophones, M. Afodonko Dodjro, **256-6993**

ASSURANCES
Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432,** M. Pat Lanoue (Dom: **728-1512);** M. Gil Lanoue (Dom: **728-3618);** M. Luc Mailloux (Dom:**979-8581**)
La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 75 Keil Drive South, Chatham; Bur.: **352-2414;** Dom.: **354-5031**

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi **AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE**)
ABC Auto Parts, M. Peter Bélanger, ch Walker (3km au sud de McGregor) **726-6348**
A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSELAGE (Voir aussi **GARAGES**)

Just Like New Auto Body & Collision, 4325 chemin Division, Unit # 12, M. Pierre Asselin, Windsor, **966-8911**

AUTOMOBILES-VENTE ET SERVICE (Voir aussi **AUTOMOBILES - PIÈCES**)
André Lanoue Pontiac Buick Inc., M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424**
Central Chrysler Plymouth, M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891**

AVOCATS
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526**
Me Jessie Iwasiw, 1500 rue Ouellette, Pièce 400, **258-9494**
Me Marianne P. Kroes, 700-176 ave Université ouest, Windsor , **971-7311**
Levesque, Labute-Norris Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh **735-9928**

BANQUETS (Voi r **RÉCEPTIONS -SALLES À LOUER**)

BETON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865**

BIJOUTIER
Johannes Arakelian Artist, 882 rue Elinor. **979-1211**

CAISSES POPULAIRES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

Suite page 5

Ottawa (APF): Pour répondre aux besoins des communautés francophones en matière de télévision, la Société Radio-Canada devrait finalement mettre en application le plan d'action qu'elle avait rédigé à cet effet...en 1988!

Le rapport de 75 pages du Comité du Patrimoine canadien sur l'avenir de la Société Radio-Canada, qui contient 40 recommandations, ne réserve que 26 lignes aux préoccupations qui concernent les minorités francophones au pays. Mais ces lignes ressuscitent un plan, que tout le monde croyait enterré sous les compressions budgétaires.

Dans sa décision du 23 février 1987 portant sur le renouvellement des licences des réseaux de télévision de la SRC, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) avait demandé à Radio-Canada de procéder à une étude des besoins de programmation des francophones hors Québec. Selon cette étude qui date du mois de septembre 1988, Radio-Canada estimait à 81 millions de dollars le coût de son plan quinquennal pour desservir adéquatement les populations francophones hors Québec.

Le plan d'action quinquennal que le Comité du Patrimoine canadien a décidé d'exhumer, à la demande des porte-parole des communautés francophones et de la députée bloquiste Suzanne Tremblay (qui a d'ailleurs piloté les principales recommandations touchant la télévision française), fait rêver. On y mentionne, par exemple, la production d'un téléroman <<qui traduit la réalité hors Québec>>, la production d'émissions jeunesse réseau, la production hebdomadaire d'une émission jeunesse dans chaque station régionale et la production d'émissions culturelles et artistiques dans les stations régionales.

L'ancien président de la Société Radio-Canada, Pierre Juneau, a toujours refusé de piger dans le budget annuel de la Société, les 81 millions de dollars nécessaires à la réalisation du plan d'action. C'est que les recommandations contenues dans le rapport reposaient en grande partie sur un financement supplémentaire que le gouvernement fédéral refusait.

Le véritable coup de grâce au plan d'action est survenu en 1991, alors que l'ancien président de la SRC, Géard Veilleux, décidait d'abolir 1,100 postes, de fermer trois stations régionales, dont celle de Toronto qui desservait les francophones de cette partie du pays, et de réduire la programmation régionale des stations à la production de nouvelles. M. Veilleux venait ainsi de combler un manque à gagner prévu de 108 millions de dollars pour 1991-1992.

L'argent n'est pas une excuse

Pour le président du Comité du Patrimoine canadien, John Godfrey, la direction de Radio-Canada peut et doit <<le plus tôt possible et dans le cadre de son budget actuel>>, mettre en application son plan pour mieux desservir les communautés francophone.

Le rapport reconnaît que les compressions budgétaires ont créé «un certain nombre de difficultés» pour Radio-Canada. Mais ces difficultés, pense les membres du comité, ont permis à Radio-Canada d'adopter des plans <<afin de fonctionner de façon plus efficace et efficiente>>. On pense donc que la SRC est maintenant en mesure de répondre tout de suite aux attentes des collectivités francophones.

Le comité croit d'ailleurs qu'il est important que Radio-Canada reflète les régions et produise des émissions régionales: <<La diffusion d'émissions régionales sur les réseaux ne suffit pas à remplir le volet du mandat de la Société...celle-ci doit, pour respecter la Loi, continuer d'être aussi un radiodiffuseur régional>>.

Le rapport va même plus loin et rejette du revers de la main l'excuse budgétaire pour ne pas agir: <<Nous ne pouvons souscrire à la proposition que la Société renonce à un volet important de son mandat, sous prétexte qu'elle économiserait ainsi beaucoup d'argent. Nous savons parfaitement que l'exécution de cet aspect du mandat coûte cher; aussi faudra-t-il que la Société continue de chercher des moyens innovateurs et rentables d'offrir des émissions régionales aux régions>>. L'ex-président de la SRC, Gérard Veilleux, en était venu à la conclusion inverse en 1991.

Pour le reste, le rapport ne recommande aucun changement important dans la programmation. Radio-Canada, a conclu le comité après un an de travail, doit toujours offrir une programmation qui <<renseigne, éclaire et divertit>>. Une télévision généraliste, donc, dont l'une des grandes priorités doit être la production d'émissions pour les jeunes et les enfants.

Un rapport politique

Le rapport ne fait toutefois pas consensus au sein du comité. Les bloquistes, après avoir longtemps jonglé avec l'idée, ont finalement refusé de le signer, alléguant que le mandat de la SRC de contribuer à une conscience et une identité nationales, niait l'existence du peuple québécois et de sa culture. Les bloquistes, explique la députée Suzanne Tremblay, voulaient sauver le réseau français de Radio-Canada, mais pas dans le cadre de l'unité canadienne. Ils auraient aimé qu'on reconnaisse l'existence de deux réseaux distincts, français et anglais, et de deux cultures: la culture anglaise, et <<la culture canadienne-française et québécoise>>.

En réaction, les députés libéraux qui siègent sur ce comité ont retiré leur appui à deux recommandations importantes touchant la télévision française. La première proposait justement la création de deux entités distinctes pour gérer les deux réseaux, anglais et francais. La seconde, encore plus importante, demandait au gouvernement de réduire l'écart de financement entre les services anglais et français. Le Bloc québécois reconnaît que le réseau anglais a besoin d'un peu plus d'argent pour acheter certains droits d'émissions, mais que l'écart actuel de 144 millions en faveur du réseau anglais est inacceptable.

Le président du Comité a avoué que la réduction de l'écart de financement n'était pas une priorité pour les autres membres du comité, mais que le sujet avait été discuté simplement pour faire plaisir au Bloc québécois. Il a d'ailleurs candidement admis devant les journalistes, que les deux recommandations de Mme Tremblay auraient fait partie du rapport final, si le Bloc québécois avait accepté de le signer.

Les députés réformistes, eux, ne font pas dans la dentelle. Ils veulent carrément la privatisation de Radio-Canada et la disparition du réseau public au plus tard le 31 mars 1998. <<Après avoir discuté avec les Canadiens>>, lit-on dans un rapport minoritaire, les députés réformistes membres du Comité estiment que l'on n'a plus besoin de la SRC telle qu'elle existe actuellement.

Les communautés francophones ... suite de la page 1

l'ancien président-directeur général du Mouvement coopératif acadien, Raymond Gionet, il n'est pas question de former inutilement des travailleurs dans des secteurs où l'emploi est inexistant. Les besoins en formation, dit-il, devraient coller aux besoins des entreprises existantes, ou permettre la création de nouvelles petites entreprises dans les localités.

L'économie dans les communautés francophones est surtout concentrée dans le secteur primaire. La pêche, le bois et les mines constituent le gagne-pain de milliers de travailleurs francophones. La formation professionnelle, dit M. Gionet, doit donc favoriser l'émergence d'une nouvelle économie régionale: <<Formation pour formation, ça ne vaut rien. Il faut que ça s'accroche sur du concret, en d'autres mots: l'entrepreneurship>>. Pas question donc de former 50 machinistes de plus, si le besoin est inexistant dans une région.

Le comité insiste aussi sur l'importance d'offrir de la formation professionnelle en français, ce qu'on estime être un droit fondamental.

M. Gionet qualifie <<d'audacieuse et de téméraire>> l'approche préconisée par le Comité d'adaptation des ressources humaines. <<On responsabilise beaucoup plus la communauté francophone>>.

Les femmes sont invitées à apprendre la méthode d'auto-examen des seins

(LH) «La méthode d'auto-examen des seins s'adresse aux femmes de toutes âges car elles ne sont jamais trop jeunes pour être préoccuper par le cancer du sein», a indiqué Mme Lucienne Bushnell, agente de promotion de la santé du Centre de Windsor du Programme ontarien de dépistage du cancer du sein.

Le Centre offre présentement un atelier qui permet aux femmes d'apprendre la méthode d'auto-examen des seins. Cet atelier est ouvert aux dames de toutes âges et est donné à tous les premiers mardis du mois par une infirmière du Centre.

Mme Bushnell a mentionné qu'en faisant l'auto-examen de leurs seins, les femmes peuvent détecter des irrégularités et consulter leur médecin le plus tôt possible dans le but de prévenir le cancer du sein. «Il n'y a encore aucune guérison donc le seul moyen de le combattre est d'essayer de le prévenir à temps.»

Il y a environ une quinzaine de places disponibles pour chaque atelier qui sont régulièrement donnés en anglais, mais qui peuvent aussi être offerts en français si certaines femmes francophones ont le goût de recruter un groupe de dames.

«Si il y a un groupe de dames francophones qui aimeraient avoir l'atelier en français, je réserverai un mardi pour elles et c'est moi-même qui donnerai l'atelier», a déclaré Mme Bushnell.

En plus de profiter de l'atelier qui leur est offert gratuitement, les dames auraient aussi la chance de visiter le Centre.

C'est le seul qui est spécialisé dans le dépistage du cancer du sein dans la région de Windsor ainsi que des comtés d'Essex et Kent.

Les services de mamogramme, d'examen clinique du sein par une infirmière ainsi que celui d'enseignement de l'auto-examen des seins sont autant de services offerts par le Centre. L'agente de promotion de la santé a indiqué que jusqu'à ce jour, la réceptionniste peut offrir des services en français et les dépliants sur le dépistage sont aussi disponibles en français.

Les femmes qui seraient intéressées à recruter un groupe et à avoir un atelier en français peuvent communiquer avec Mme Bushnell au 253-0903.

La Fondation Trillium tente de réduire la faim à Windsor et dans le comté d'Essex

(LH) La Fondation Trillium a récemment fait un don de 110 000$ à un comité formé de différents organismes de la ville de Windsor et du comté d'Essex pour tenter de réduire la faim à Windsor et dans le comté.

M. Neil MacKenzie, vice-président du comité, a indiqué qu'il est surprenant que tant de gens n'ont pas assez de nourriture pour survivre dans une région d'agriculture comme la nôtre.

Le vice-président a aussi mentionné que l'argent reçu ne servira pas à ouvrir un autre établissement de distribution de nourriture, mais plûtot à mettre sur pied un plan d'action pour tenter de remédier à la situation actuelle.

Le comité embauchera sous peu un coordonnateur ou une coordonnatrice. «Cette personne se penchera sur les causes du manque de nourriture dans la région», a déclaré M. MacKenzie. Elle devra évaluer tous les aspects qui peuvent contribuer au manque de nourriture comme l'assistance sociale et le coût du transport en commun.

«Nous prévoyons renseigner les gens sur différentes façons de faire un budget qui équilibrera leurs revenus et leurs dépenses. Par exemple, si les gens ont seulement 2$ pour dîner, nous allons leur donner des idées sur comment ils peuvent se procurer des aliments nutritifs pour des coûts peu élevés», a indiqué le vice-président.

Le comité tient à travailler de près avec d'autres organismes de la région pour avoir plus d'impact sur le problème.

La personne en charge de la coordination du plan débutera son travail au début de l'automne. Ce projet s'étend sur une période de deux ans et M. MacKenzie a indiqué que le comité s'attaquera à la racine du problème aussitôt que le coordinnateur ou la coordonnatrice soumettra des pistes de solutions.

Prix de financement innovateur à la ville de Windsor

(C) Windsor figure parmi trois municipalités de l'Ontario qui ont reçu le Prix 1995 du financement innovateur pour les administrations locales de l'Ontario lors de la récente réunion annuelle de l'Association des secrétaires et trésoriers municipaux de l'Ontario.

Un certificat de mérite a été accordé pour avoir conclu avec Motorola et MFP Technology Services Ltd une entente concernant une façon créative de financer un nouveau système de radiocommunication pour les services de police et d'incendie.

Les deux autres villes récipiendaires sont la ville de Barrie pour le partenariat qu'elle a créé avec les Brasseries Molson en vue de la construction d'un nouveau centre sportif et Hamilton-Wentworth pour avoir conclu une entente pluriannuelle novatrice avec l'entreprise privée Philip Utilities Management Corporation, qui assurera la gestion des installations d'eau et d'eaux d'égout de la région.

Le Prix de financement innovateur pour les administrations locales de l'Ontario a été lancé en 1993 dans le but de rendre hommage aux administrations locales qui trouvent des façons novatrices de créer et de financer des infrastructures comme des systèmes de transports et des installations d'eaux d'égout, d'eau et de loisirs communautaires.



Mercredi 19 juillet - 17h-19h-21h23h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **API Georges P. Vanier**

Jeudi 20 juillet - 17h30-19h-20h30-22h-23h30
Salle Big D Bingo, 2515 ch Dougall
Parrainé par : **Les Chevaliers de Colomb, Conseil St-Jérôme**

Jeudi 21 juillet - 17h-19h-21h-23h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Place Concorde/Club Richelieu âge d'or**

Vendredi 21 juillet - 17h-19h-21h-23h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Place Concorde/Oasis**

Samedi 22 juillet - Bingo géant 13h-14h30-16h-17h30-19h-20h30-22h-23h30-1h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par : **Place Concorde/Actifit**

Samedi 22 juillet - 11h-13h-15h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **APEL**

Dimanche 23 juillet - 17h-19h-21h-23h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Place Concorde**

Lundi 24 juillet - 17h-19h-21h-23h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Place Concorde/Actifit**

Mercredi 26 juillet - 19h-20h30-22h-23h30
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par : **Le Club Alouette**

Jeudi 27 juillet - 17h-19h-21h-23h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **L'Association canadienne-française de l'Ontario**

Jeudi 27 juillet - 19h-20h30-22h-23h30
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par : **Place Concorde/Oasis**

Samedi 29 juillet - Bingo géant 13h-14h30-16h-17h30-19h-20h30-22h-23h30-1h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par : **La paroisse St-Jérôme**

Dimanche 30 juillet - 13h - 15 h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **La troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud**

Lundi 31 juillet - 11h-13h-15h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Place Concorde/Club Richelieu âge d'or**

Mercredi 2 août - 11h-13h-15h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Place Concorde/Centre de ressources Franco-Sol**

Mercredi 2 août - 17h-19h-21h-23h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Place Concorde/Centre culturel Tournesol**

Jeudi 3 août - 15h-17h-19h
Salle Classic Bingo, 2340 ch Dougall
Parrainé par : **API Ste-Thérèse**

Jeudi 3 août - 11h-13h-15h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **API Georges P. Vanier**

Vendredi 4 août - 22h-23h30-1h
Salle Country Bingo, 1699 Northway (angle Huron Line)
Parrainé par : **L'Association des Scouts, secteur Windsor**

Vendredi 4 août - 11h-13h-15h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **La paroisse St-Jérôme**

Samedi 5 août - Bingo géant 13h-14h30-16h-17h30-19h-20h30-22h-23h30-1h
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par : **Place Concorde/Oasis**

Dimanche 6 août - 17h-19h-21h-23h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **APEL**

Lundi 7 août - 19h-20h30-22h-23h30
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par : **Place Concorde**

Mardi 8 août - 11h-13h-15h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Place Concorde/Actifit**

Mardi 8 août - 12h30-14h-15h30
Salle Downtown Country Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par : **Les majorettes les Papillons**

Commentaire

CE QU'EN PENSE LA PRESSE FRANCOPHONE

Attention à Radio-Canada

Editorial tiré du journal "PRO-KENT" de Richibouctou, Nouveau-Brunswick

Actuellement, parmi les moyens envisagés pour assainir nos finances publiques, le gouvernement fédéral a commencé à remettre en question les structures et l'existence même de certaines institutions étatiques en même temps que différents programmes gouvernementaux.

Après un examen en profondeur de nos mesures sociales, examen qui accouchera bientôt d'une redéfinition à la baisse de notre modèle d'intervention, voilà maintenant que le fédéral se penche sur l'avenir de nos institutions.

On essaiera de se départir du poussiéreux service du Canadien national, on a d'ores et déjà décidé de faire construire des routes et des ponts par le secteur privé et on s'apprête à sabrer encore une fois dans les budgets de sociétés d'Etat comme Radio-Canada.

Bien qu'il soit légitime de questionner la gestion de la trop «bureaucratisée» SRC, il ne faut toutefois pas que les coupures imposées à Radio-Canada menace sa survie.

Certes, Radio-Canada, surtout *à la télé*, a perdu des plumes au cours des dernières années quant à l'originalité et à la qualité de sa programmation.

On y voit plus souvent des Santa Maria et des Louvain à la carte que des Courses destination monde ou des magazines d'information efficaces comme Enjeux et Horizons, mais il ne faut pas oublier que les coupures imposées à la Société Radio-Canada ne représentent que l'achat d'un seul F-18.

Il y a beaucoup de lard à trancher avant de s'en prendre de manière aussi risquée à une institution d'une telle importance.

Car notre réseau public est une armure (l'une des seules) contre la menace de la culture américaine. Il est un rempart contre l'américanisation encore plus grande de la culture canadienne.

Si un avion de chasse peut (parfois! quand le fait-il?) servir à la défense du Canada, il est faux de croire que l'unique moyen de préserver l'intégrité de la nation canadienne passe par les armes. Au contraire, le rayonnement de la culture canadienne est beaucoup plus important.

Or, dans notre contexte géographique, démographique, économique et historique, seul les médias publics peuvent à mon sens assurer que la diversité culturelle de ce pays puisse véritablement s'épanouir.

Déjà qu'ils s'en plaignent beaucoup, - souvent avec raison - que feraient les artistes acadiens sans la présence de Radio-Canada à Moncton? Est-ce que le milieu culturel québécois serait aussi fertile si un moyen de diffusion comme la SRC ne lui avait pas donner la possibilité de s'exprimer?

Je crois que non. En fait, je pense que notre identité culturelle, menacée de plus en plus par l'omniprésence de la culture de la masse américaine, a besoin d'institution comme Radio-Canada et l'ONF pour continuer à se propager.

C'est pourquoi, à ma manière, je fais une croisade du genre de celle contre l'enregistrement des armes à feu. Je ne réclamerais pas la tête de certains politiciens, je leur dirai seulement que s'ils ont à coeur la survie d'une importante composante du Canada, c'est-à-dire sa culture artistique, ils devraient couper dans le budget de La Défense ou faire payer un peu plus d'impôts à tous les présidents de grande Banque nationale du pays avant de réduire le soutien gouvernemental à la culture canadienne.

Je sais que la présence des médias, ce que l'on appelle le 4e pouvoir, vous joue souvent dans les pattes, mais sachez, chers politiciens, que la liberté de presse est essentielle à la démocratie.

Et puis, n'ayez crainte. Les médias, comme la majorité silencieuse, savent reconnaître les vrais défenseurs des intérêts du peuple. Les René Lévesque et les Pierre-Elliott Trudeau seront toujours plus populaires et aimés que tous les Brian Mulroney de la terre.

Je sais que le redressement des finances publiques n'est pas une mince tâche mais la protection de la culture canadienne doit faire partie des priorités, non pas des solutions envisagées. Attention à Radio-Canada.

Bernard Boulianne

Que le spectacle commence!

Editorial tiré du journal "LE FRANCO" d'Alberta

Justice: n.f. Juste appréciation, reconnaissance et respect des droits et du mérite de chacun.

Plus moyen d'allumer la télévision, d'écouter la radio ou de lire un journal sans tomber sur les détails croustillants, sanglants ou morbides d'un procès quelconque: O.J. Simpson, la femme qui a tué ses deux enfants, le maniaque sexuel ou le politicien véreux. Maintenant à l'affiche au Canada: le procès de Bernardo, le tueur de St-Catharines en Ontario. Pour les Albertains, en primeur, le procès de Marylyn Tan, un mannequin accusé d'avoir injecté le virus du SIDA à son ex-amant.

Je suis prêt à parier que la plupart des gens ne connaissent pas le nom de jeune fille de leur grand-mère, mais qu'ils peuvent sans hésitation vous nommer un juge et les témoins-vedettes du procès Simpson. Des carrières de comédiens ont été lancées après un témoignage au procès de Simpson. Des fortunes se sont bâties. Des autobus pleins à craquer déversent leurs cargaisons de spectateurs au palais de justice de Californie, des spectateurs qui ne vivent que pour voir et toucher les acteurs de ce drame judiciaire. Les «talk-shows» américains ne savent plus quel angle inventer pour obtenir, eux aussi, leur part de cet immense gâteau médiatique: «J'ai connu le beau-frère du cousin de la nièce par alliance de la fesse gauche d'O.J. Simpson»; ou alors une brochette d'invités qui explorent cette importante quesiton: «Football, sexe et crimes passionnels».

Et tout cela ou nom de quoi? De la justice.

Comme si transformer un procès en cirque allait servir les intérêts de la justice...

Il suffit de considérer l'importance des ressources humaines et financières qui ont dû être utilisées pour trouver un jury impartial dans le cas de Simpson. Ou dans celui de Bernardo, qui se déroule maintenant à Toronto pour éviter les émeutes.

On se rend compte que le battage publicitaire constitue un obstacle au déroulement normal du processus judiciaire.

Oui, le public a le droit d'être informé. Mais la justice doit suivre son cours dans le respect des individus, de leur droit à être présumés innocents, de leur droit aussi à subir un procès juste et équitable. Difficile de trouver des jurés impartiaux lorsque la population est inondée de renseignements, de témoignages contradictoires, d'insinuations voilées, quand ce ne sont pas carrément des accusations directes.

D'autant plus qu'il ne s'agit plus vraiment d'information mais plutôt de divertissement, une manière facile de vendre du papier, de la publicité, d'accrocher un public avide d'horreur sensationnel. On étudie même la possibilité de créer une chaîne de télévision qui diffuserait 24 heures par jour des procès et des mises à mort par chaise électrique, gaz ou injection...

Au Moyen Age, les exécutions étaient publiques et, au début du siècle dernier, on amenait les enfants voir les condamnés se faire trancher la tête. Lorsqu'on regarde notre société nord-américaine d'aujourd'hui, qui se dit civilisée, on constate que seuls les outils sont différents. Plus ça change, plus c'est pareil.

François Pageau

Quelles sont leurs priorités?

Editorial tiré du journal «LA LIBERTE» du Manitoba.

Le «nouveau» gouvernement a récemment congédié une bonne centaine de professeurs pour sauver un peu d'argent et seuls les professeurs ont réagi. Les hôpitaux voient leurs budgets fondre comme neige au soleil car pour équilibrer leurs budgets, il faut fermer des lits, retourner les patients à la maison à toute vapeur et imaginer des façons d'imposer des frais modérateurs. Tout cela pour sauver un peu d'argent. Qui donc s'inquiète dans ce cas? Seules les infirmières et leurs collègues.

Les psychiatrisés sont désinstitutionnalisés (lire «errent dans les rues»), la pauvreté devient endémique (lire «permanente»), certains adolescents tuent sans raison et la brutalité contre les enfants et les femmes occupent les travailleurs sociaux au point qu'ils ne savent plus vraiment où donner de la tête. Quant aux payeurs de taxe, leur avenir n'est pas plus rose et personne ne s'en soucie vraiment.

Mais quand les riches propriétaires de l'équipe de hockey professionnel de Winnipeg, les Jets, décident de plier bagage parce que le marché ne suffit plus à payer les millionnaires du jeu et générer des profits «acceptables», la fourche se remplit de dizaines de milliers de citoyens qui scandent ensemble «Save The Jets». Puis, en choeur, ils demandent aux différents paliers de gouvernement d'engloutir les fonds publics par dizaines de millions de dollars (on parle de 40 millions $ et plus) dans ce projet non rentable à terme.

On croirait rêver... Quelqu'un peut-il expliquer tant d'incohérence collective? Qui expliquera à ces partisans que même si les Jets restent à Winnipeg, le marché demeurera aussi petit, les salaires des joueurs continueront de grimper et que, d'ici deux, trois ou quatre ans, les Jets iront nécessairement jouer ailleurs (et que nous aurons alors un aréna sans locataire)? Même à Québec (la ville), où le marché est au moins deux fois plus grand que Winnipeg, les Nordiques déménageront: ce n'est qu'une question de temps! Enfin, aux prix où seront les billets, une grande partie des milliers de personnes qui ont manifesté leur soutien à l'équipe, mardi soir dernier, n'auront pas les moyens d'aller voir jouer les Jets.

Mais puisqu'on leur a dit qu'il fallait «sauver les Jets», ils se sont déplacés par milliers pour appuyer cette «cause», pour une dernière

Suite page 6



Publié tous les mercredis par les
Publications des Grands Lacs Ltée.
7515 ave Forest Glade (Windsor), R.R. 2, Tecumseh,
Ontario N8N 2M1
Tél.: (519) 948-4139 ou 948-4130;
télécopieur: (519) 948-0628

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

Éditeur: Jean Mongenais
Administration et production: Johanne Gagnon, Céline Vachon
Assistants: Lanie Hurdle, Aaron Lachapelle
Correspondant national: Yves Lusignan
Annonce locale: Jean Mongenais
Annonce nationale: OPSCOM (613)241-5700



Membre de APF

On parle d'eux et d'elles

Un nombre de franco-phones ont reçu des hommages lors du banquet annuel en l'honneur des retraités du Conseil des écoles séparées du comté d'Essex. Il s'agit de **Mmes Angela Bénéteau**, enseignante à l'école Sacré-Coeur, **Lorraine Couture**, secrétaire au Pavillon des Jeunes, **Pierrette Dufault**, enseignante à l'école Saint-Jean-Baptiste, **Léona Langlois**, enseignante à l'école Sainte-Ursule, **Agnès Quick**, enseignante à l'école Sacré-Coeur et **Marie-Flore Symons**, enseignante à l'école Ste-Marguerite-d'Youville ainsi que **M. Louis Larivière**, concierge à l'école l'Essor.

*****

Mmes Carole Gagnon, présidente de l'Union Culturelle des Franco-Ontariennes régionale Windsor-Essex-Kent (UCFO) et **Hélène Vaillancourt**, directrice Windsor, se sont rendues à l'assemblée générale annuelle de l'UCFO provinciale à Kapuskasing. Le thème de l'assemblée était «Femmes engagées, rêvons et agissons» et **Mme Nicole Germain** en était la présidente. Mme Gagnon a indiqué que l'atmosphère était très bonne et que tout était très bien organisé.

*****

M. et Mme André et Jeannine Pellerin sont fiers d'annoncer l'arrivée de leur fille **Emilie Nicole**,



soeur de **Stéphanie**. Les heureux grands-parents sont **M. et Mme Alfred et Anna Duguay** de Windsor ainsi que **M. et Mme Yvon et Ann Pellerin** de Shediac, N.-B.. **Mmes Aline Roussel** de Shippagan et **Margaret Bowlen** de Shediac sont les fières arrière-grands-mamans.

*****



46 membres du Club Jean-Paul II ont participé à un voyage à la ville bavaroise de Frankenmuth au Michigan le 12 juin. Sur la photo, quelques participants se font interveiwer avant le départ par **Mme Lisette Leboeuf** de Radio-Canada. De gauche à droite: **Mmes Gilberte Authier, Sara Brousseau, Cécile Fassette, Lisette Leboeuf et M. Arthur Beaulne**, organisateur.

*****

Mme Chantal Haas, franco-



ontarienne, a été nommée à la vice-présidence du conseil d'administration de la régie des alcools de l'Ontario. Mme Haas a sa propre entreprise à Toronto, «Bilingual Plus».

*****

Récemment a eu lieu la 5ième journée de golf de la Palce Concorde organisée par **M. Denis Duguay**. 116 personnes y ont participé et les gagnants sont: chez les femmes sans handicap : **Mmes Nicole Séguin et Roselyn Sqires**; avec handicap : **Mmes Diane Letarte et Barb Gagnien**; chez les hommes, sans handicap : **MM. Joe Wright et Mark Woolson**; avec handicap **MM. Bill Joyes et Gavin Gut**.

*****

M. et Mme Grant et Brigitte (née Kelly) Stevenson sont fiers d'annoncer l'arrivée de leur fille le **Grace**. Les heureux grands-parents sont **M. et Mme Cal et Maria Onchar** ainsi que **M. et Mme Ron et Irène Stevenson** tous de Windsor. Aussi très contente est sa soeur **Caroline** qui agit déjà comme une vraie petite mère.

*****

Lorsque Le REMPART a publié les noms des employés de la Caisse-Populaire de Tecumseh dans son annonce de voeux de la St-Jean, le nom de **Mlle Cathy Bélanger** a été oublié. Mlle Bélanger est préposée, services aux membres, depuis le mois de mars. LE REMPART s'en excuse.

*****

Petites annonces classées

A VENDRE : Voilier Mirage 24', "PheFection", 3 fois champions dans sa catégorie. Inclus plusieurs équipements supplémentaires : inventaires de plusieurs voiles, instruments indiquant la vitesse et la profondeur, VHF, toilette, poêle, moteur Honda, peut coucher 4 personnes. Appeler Suzanne en soirée au **(519) 351-2746.** 14

A VENDRE : Voilier '73, Columbia 26', voiles "Boston" neuves, moteur 9.9, prix 7,500$. **945-4110.** 22

A VENDRE : Set de cuisine en pin avec 6 chaises, recouvers à neuf. Prix 250$. **974-7414** après 18 h. 22

GARDIENNE : Aimerais garder des enfants de 2 ans et plus, chez mois, dans la région de l'avenue Howard. Demander Elizabeth au **256-4844.** 23

A LOUER : Chambre à louer, dans Forest Glade, accès à la cuisine, salle de lavage, accès à l'autobus **735-0723.** 25

A VENDRE : Laveuse et sécheuse, 6 ans de vieux, prix à négocier. **974-2290.** 25

A LOUER : Chambre à louer, grande et belle, prix abordable, accès à la cuisine, la salle de lavage et stationnement. Beau quartier de Tecumseh. De préférence femme non-fumeuse. **979-0599.** 25

COMPAGNON OU COMPAGNE DE VOYAGE (ou couple) RECHERCHE: Dame qui se rend au Nouveau-Brunswick en voiture à la fin juillet, retour vers le 10 août, recherche une ou plusieurs personnes pour partager le volant. Aucuns frais de voyage demandés. Téléphoner après 18 heures au **253-2722.** 26

Index des Services en français

CAMIONNAGE
Jacques & Son Trucking, Mlle Estelle Vaillancourt, 12056 ch Tecumseh. **735-3192**

CENTRES CULTURELS (Voir **ARTS ET CULTURE**)

CIMENT (Voir **BETON**)

COMPTABLES
J.P. Bellemore, CGA, M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626**
Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

CONSTRUCTION (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

COUNSELLING
Mme Anne-Marie Monaghan, phycho-thérapeute, **253-5656**

CUISINES (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE (Voir **PAYSAGISTE** et aussi **LAMINAGE**)

ENSEIGNES
Parent Signs, M.Richard Parent, 12227 rue First, Tecumse..., **735-1303**

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS(VOIR **SPORTS**)

EXCAVATION (Voir **CAMIONNAGE**)

GARAGES
Mallet Sunoco, M. François Mallet, 925 rue Erie Est, (angle Parent) **973-8316.**

GARDERIES (Voir **SERVICES AUX JEUNES**)

HYPOTHEQUE (Voir **INSTITUTIONS FINANCIERES**)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Banque nationale du Canada, 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1410**
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

JARDINS (Voir **PAYSAGISTE**)

JOUETS (Voir **SERVICES AUX JEUNES**)

LAINE (Voir **ARTISANAT**)

LAMINAGE
Vision-Décor, Mme Lise Ratté et M. Jean Dallaire, **727-3876**

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

LIBRAIRIES (Voir aussi **ARTICLES RELIGIEUX**)
Boukalivre, Mme Christiane Senécal, 5739 ch Tecumseh E., **948-0698**
Plaisir Franco, Mme Diane Brissette, R.R. 9, Chatham **351-3421**

MASSAGE THERAPIE
Mme Agathe Chrétien, 436-0368 (Chatham), **434-1078** (London); **682-1223** (Tilbury); **682-2372** (Résidence Tilbury), **966-3074** (bureau Dr. Bell)

MENUISERIE (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

MEUBLES (Voir aussi **APPAREILS MÉNAGERS**)
Home Furniture, M. Phil Bergeron, 391 rue Front, Lasalle, **734-6162**

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

NETTOYAGE DE TAPIS ET FAUTEUILS
Sunlite Carpet & Upholstery Cleaners Windsor, M. Joseph Soullière, **979-0897**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, Dr Annie Nguyen, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. **973-1101**; 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282,** 5805 ch Malden, LaSalle **969-6677**

ORDINATEURS - CONSULTATION ENTRAINEMENT ET VENTE
PCC Consulting Services, M. Paul Bonenfant, Mme Chih-Chi Lee, **734-7831**

PAYSAGISTE (Voir aussi **ENTRETIEN DE PARTERRES**)
Jardin Boardwalk Gardens, M. Roger Beaulieu, Mme Edna Beaulieu, 18725 ch Tecumseh, Tilbury, **682-3326; 798-3601**

PHOTOGRAPHES
St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**

POSTERS (Voir **LAMINAGE**)

PRODUITS DE SOINS PERSONNELS
Produits Neways, M. J.-Claude Lapointe , 2899 pr. Forest Glade, **735-6853**

Suite page 7

Carrières et Professions

Conseillères recherchées

Un établissement de traitement de Windsor offrant des services aux femmes toxicomanes est à la recherche de conseillères en toxicomanie occasionnels ou de relève. Pour occuper ces postes, il est essentiel de détenir un baccalauréat en service social, en psychologie ou dans une discipline connexe, ou un diplôme/certificat en toxicomanie. Le bilinguisme, une sensibilité aux questions se rapportant aux femmes et la connaissance des ressources communautaires sont des atouts. Les fonctions comprennent le travail en équipe, les consultations de groupe et individuelles, la gestion de cas et la liaison avec la communauté. Le salaire est en fonction des qualités et de l'expérience. Faire parvenir sa demande d'emploi accompagnée d'un curriculum vitae d'ici le **31 juillet 1995** à :

Cindy Hernandez, Comité du personnel
LA MAISON DE SOPHROSYNE
1771, avenue Chappell
Windsor (Ontario) N9C 3E8



Le Conseil des écoles séparées catholiques de Windsor requiert les services de

Surveillant(e)s

Le Conseil des écoles séparées catholiques de Windsor est à la recherche de personnes responsables pour assurer les fonctions de surveillant(e)s dans ses écoles de langue française.

Le/la surveillant(e) devra assurer, sous les instructions de la personne à la direction de l'école, la surveillance et la sécurité des enfants durant la période du dîner.

Le/la surveillant(e) travaillera cinq (5) jours par semaine, 1 heure 30 par jour durant les heures suivantes: de 11h30 à 13h15 (selon la personne à la direction). Ce poste est d'une durée de dix (10) mois (septembre à juin).

Le salaire horaire est de 8,00 $

Les candidat(e)s intéressé(e)s sont prié(e)s d'écrire, **avant le 26 juillet 1995 à la:**

Directrice du personnel,
Conseil des écoles séparées catholiques de Windsor,
1485 avenue Janette ,
Windsor, Ontario, N8X 1Z2.

Catherine Curran
Présidente

James Molnar,
Directeur de l'éducation



Franco-Sol

Garderie et Centre de ressources

invite les candidatures pour les postes suivants:

Un cuisinier ou une cuisinière

pour la garderie située à l'école St-Michel à Leamington
Tâches: préparer les repas et les goûters, nettoyer la cuisine, planifier des menus nutritifs, suivre les guides du ministère.

Qualifications requises :
- être bilingue
- études post-secondaires ou l'équivalent
- être enthousiaste
- aimer à travailler avec des petites et en équipe

Educateurs et éducatrices des petits

pour ses programmes de garderie aux écoles françaises de la région.
Les postes seront à temps plein et à temps partiel pour travailler avec des enfants de 3 mois à 12 ans.

Qualifications :
- détenir un diplôme en éducation des petits (ECE) ou l'équivalent
- être bilingue (écrit et oral, français et anglais)
- savoir travailler en équipe
- posséder un certificat de «Premiers Soins»
- être responsable, dynamique et flexible

(La préférence sera accordée aux candidatures ayant de l'expérience)
Tous les postes offrent des salaires compétitifs

Envoyer son curriculum vitae d'ici le **28 juillet 1995** à la
Directrice générale, Franco-Sol
C.P. 21001, 1613 ch Lesperance
Tecumseh, Ont.
N8N 4S1

On parle d'eux et d'elles



M et Mme **Ghislain** et **Gilberte Authier** de Windsor sont heureux d'annoncer les fiançailles de leur fille **Sylvie** à **M. Ian Hartshorn**, fils de **M. et Mme Roy et Heather Hartshorn** de Brampton. Le mariage aura lieu le 15 décembre à Toronto où le jeune couple s'établira.

*****

Serge Fournier, finissant de l'école secondaire E.J. Lajeunesse qui poursuivra ses études à l'Université d'Ottawa cet automne, a reçu une bourse d'études de la Fondation Donatien Frémont.

*****

Le **P. Rémi Lessard** de Hearst a été élu président de l'Association française des conseils scolaires de l'Ontario lors de l'assemblée générale annuelle tenue récemment à Collingwood. Il siégeait déjà au Conseil d'administration à titre de vice-président du Secteur catholique, poste auquel a été élu le **P. Robert Couture** de London.

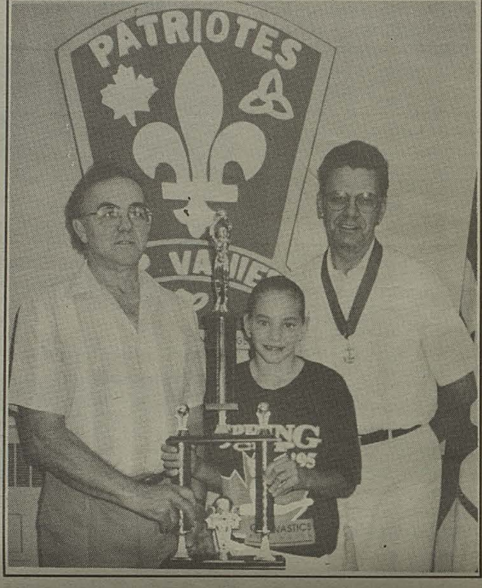
*****

M. et Mme Arthur et Jeannette Beaulne ont fêté leur 50e anniversaire de mariage avec parents et amis à la Place Concorde. Ils se sont mariés le 30 juillet 1945 en l'église Notre-Dame-du-Lac. Ils ont un fils **Maurice** et une petite-fille **Renée.**

*****

Mme Angela Renaud, anciennement traductrice de textes législatifs et agente de communication, a été nommée juge de paix à plein temps à Windsor. Sa nomination entre en vigueur le premier août.

*****



MM. Roger Chiasson (à gauche) et **Roger Gratton** se sont rendus à l'école Georges P. Vanier à la fin juin, pour présenter le trophée que l'on voit à **Cherisse Marier,** qui s'est classée première de toute la province dans le concours de lancer libre de basketball parrainé par les Chevaliers de Colomb en réussissant 24 de 25 essais.

DECES

Mme Dorothée Brissette de Pointe-aux-Roches, veuve de feu **Joseph Brissette,** mère de **Gérald** du Michigan et de **Marcel** (époux de **Diane**) de Chatham. Elle laisse aussi quatre petits-enfants, deux frères, **Clifford** (époux de **Sophie**) d'Emeryville et **Eugène** (époux de **Claire**) de Windsor et une soeur, **Mildred** (épouse d'**Alphonse Lebert**) de la Floride.

Quelles sont leurs priorités... suite de la page 4

fois, peut-être...

L'idée d'exiger des pouvoirs publics des fonds importants pour construire un nouvel aréna est immorale en soi et demeure aussi irréaliste qu'avant les élections. Construire un nouvel amphithéâtre aux seuls frais des payeurs de taxe, c'est subventionner directement une industrie qui est incapable de contrôler ses dépenses (surtout salariales). Ceux qui exigent quasi-frauduleusement des fonds publics pour «sauver les Jets» sont dans la vie de tous les jours, les mêmes individus qui refusent aux gouvernements, quels qu'ils soient, d'offrir des avantages à leurs employés. Pourtant, ces derniers ont vu, contrairement aux enfants gâtés du sport professionnel, leurs salaires gelés et une baisse de leur qualité de vie depuis plusieurs années.

«Save The Jets?» Sans fonds publics excessifs, pas de problème! Car il est vrai que les Jets contribuent beaucoup à l'économie locale. Mais les pressions sur les gouvernements sont si fortes que ce slogan risque de devenir, par la force des choses, «Fire More Teachers (Nurses, Social Workers,...) To Save The Jets!» Des fonds publics pour créer un tel gâchis? De grâce, non merci.

Jean François Lacerte

Le programme «Avenir» offre ... suite de la page 1

services en français dans le REMPART», a-t-elle dit.

Mme Jean a mentionné que la plupart des jeunes qui utilisent le service de préparation pré-professionnelle sont des garçons mais, qu'en général pour les autres services le nombre de garçons et de filles est environ le même.

Tous les salaires des clients sont payés par le Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main d'oeuvre (COFAM). «Les employeurs ne paient aucun montant du salaire de la personne qui a été employée. De cette façon, les jeunes peuvent acquérir de l'expérience dans un domaine qui leur plaît», a affirmé Mme Jean. Certains employeurs communiquent avec le centre à Windsor et démontrent un intérêt à embaucher des jeunes du programme mais, la plupart du temps les employeurs sont approchés par le personnel du programme.

Le programme vient en aide à environ 900 jeunes par année de la ville de Windsor et un certain nombre du comté d'Essex en offrant des placements dans divers domaines tel que ceux de la santé et des finances.

Tous les jeunes, à partir des décrocheurs aux diplômés d'université, sont encouragés à prendre un poste qui est relié au domaine de leur inétrêt.

Les jeunes qui aimeraient avoir plus de renseignements sur le programme peuvent contacter Mme Jean au 253-4461.



Spectacles Arts Loisirs

La Chaîne de TVOntario : plus vaste auditoire, nouveau nom, avenir incertain

(C.JCM) Forte des résultats d'un sondage BBM (Bureau of Broadcast Measurement) qui indiquent qu'elle pénètre de plus en plus l'Ontario français, ce qu'on appelait jusqu'à maintenant la Chaîne de TVOntario se donne un nouveau nom mais s'inquiète des intentions du nouveau gouvernement provincial.

Selon le BBM, l'auditoire ontarien d'émissions de langue française a augmenté, en moyenne, de pas moins de 37% par rapport au printemps 1994 et a atteint son plus haut niveau jusqu'à maintenant. TVO explique cette hausse par l'élargissement de l'auditoire de Panorama, émission d'actualité de langue française de la province en ondes tous les soirs, et par la diffusion des meilleures émissions d'arts et de cinéma en français.

A l'occasion du 25e anniversaire de TVOntario, la Chaîne de TVOntario changera officiellement de nom à compter du 25 septembre, elle portera dès lors l'appellation tfo.

«La nouvelle signature **tfo** a été retenue parce qu'elle indique bien la vocation première de notre réseau, voué à la communauté francophone de l'Ontario» a affirmé M. Jacques Bensimon, directeur

tfo

en chef de la Chaîne. «L'appelation tfo se termine par les lettres **"FO"** à l'instar des sigles de nombreux organismes franco-ontariens, tels que l'ACFO ou l'AEFO. En outre, elle compte trois lettres comme **tvo**, l'appellation du réseau anglais de TVOntario".

D'autre part, à compter du dimanche 1er octobre, ceux et celles qui reçoivent la Chaîne sur le câble capteront **tfo** sept jours par semaine sans changer de poste le dimanche.

Toutefois, TVOntario s'inquiète de son avenir.

«Maintenant qu'un gouvernement conservateur est en poste à Queen's Park, l'avenir de certaines sociétés de la Couronne, notamment d'Hydro Ontario, de la Régie des alcools et de TVOntario est menacé,» a déclaré Mme Carole Bonneau, directrice de la promotion de la Chaîne, devant les participantes et participants à l'assemblée annuelle de l'Association de la Presse Francophone tenue récemment à Windsor.

«Personne en Ontario, à ce point-ci, n'a mis en doute la valeur de TVOntario et de ses deux réseaux, la Chaîne et tvo. Ce qu'on questionne plutôt, c'est le financement public de notre corporation», a-t-elle précisé.

«Les services de TVOntario coûtent deux sous par jour par Ontarien et Ontarienne, et cela pour les deux réseaux, a poursuivi Mme Bonneau. Et TVOntario s'est engagé à accroître ses recettes nettes de 15 % à chaque année. Nous avons atteint cet objectif en 1994-1995 et nous espérons pouvoir nous autofinancer à 40% d'ici l'an 2000. De plus, nous poursuivons des démarches pour assurer la diffusion de notre signal à l'étendue du pays dès l'automne 1995, ce qui représenterait des revenus importants pour nous».

«Je vous invite tous et toutes, à discuter de l'avenir de TVOntario dans vos journaux respectifs. Parlez à vos lecteurs de **tfo** et de ce qu'elle représente pour l'avenir de la francophonie ontarienne. Encouragez vos parents, amis et collègues à en faire autant. Nous comptons sur votre appui».

Disques en revue

Yvan Brunet

Mario Benjamin «Un autre ticket» Select.

Mario Benjamin est un jeune rockeur québécois dont les textes stylisés à l'allure offenbachienne condensent la réalité avec de nouvelles images et de nouvelles couleurs : «La routine», «Un monde de fou», «Je roule au son du rock & roll», etc... Les orchestrations, sans fioritures inutiles, s'apppuient surtout sur des guitares électriques. Bref, ça cogne, ça bouge, ça blues et ça roule.

Nancy Gosselin «Nancy Gosselin» Musicor.

A la première écoute, ce tout nouvel album de la chanteuse québécoise Nancy Gosselin sonne un peu Patsy Gallant et parfois même Nanette Workman avec cette rythmique solide qui sert de point d'appui à cette voix parfois tendre et douce, et parfois déchirante tirée à la limite de la justesse, mais profondément personnelle. Des titre qui débordent de bonnes vibrations : «Depuis toujours», «Bohèmes fatigués», etc...

Higelin «Tombe du ciel» EMI/Pathe.

Higelin donne avec cet album endisqué en 1988 (mais présentement disponible sur format compact) toute la mesure de son talent et de ses possibilités. Charmeur et piquant, Higelin sait être tout cela à la fois, passant de la ballade enfumée au rock jazzé avec la même facilité. Un bon achat pour qui a évolué avec la musique higelinesque.

Divers artistes «Johnny Mnemonic» Columbia.

La grande vedette de ce tout nouveau film d'action se nomme Keannu Reeves (Speed). La trame sonore offre une amalgamation d'accords du rock, du rap et de la nouvelle vague : «Alex Descends Into Hell For A Bottle Of Milk» de Bono & The Edge (U2), «I See Through» du groupe unique Rollins Band, «Complete» du groupe méconnu Helmet, et le genre. L'énergie se déploie comme un grand vent de plage en plage.

Divers artistes «Club Cutz 6» BMG/Ariola.

Pour qui s'intéresse à la danse du jour, cette toute nouvelle compilation réserve plusieurs agréables surprises dont «Cotton Eye Joe» de Rednex, «Tonight Is The Night» de Le Click, «Pick It Up» de Herbie, et le genre. Avec des chansons au rythme dynamique et brûlant, aucun doute sur le succès futur de «Club Cutz 6».

Divers artistes «The Prestige Folk Years» Prestige.

La musique folklorique américaine fut extrêmement populaire dans les années 60. Cette précieuse compilation comprend plusieurs tounes inoubliables de la part de Dave Van Ronk, Geoff Muldaur, Eric Von Schmidt, Tom Rush, et plusieurs autres requins du folklore. De quoi ranimer de bons souvenirs nostalgiques.

Index des Services en français

QUINCAILLERIES

Stoney Point Hardware, MM. Gérald Lefaive, Donald Mineau, Matthieu Lefaive, ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3535**

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER

Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**

Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, Windsor. **948-5545**

RÉFRIGÉRATEURS, CUISINIÈRES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi **PAYSAGISTE**)

Gaudet's Aluminum & Renovations, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, Fax: 252-2311**

JD Rénovations, Jean Dallaire, 1017, Highway 2, Puce, **727--6583.**

JP Carpentry, M. Jean-Pierre Mallet, 1753 Arthur, **948-6932**

Lawrence Aluminum & Construction, M. Laurent Samson, 534 rue Charles **969-9804**

LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Bernadette Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**

Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. **974-6160**

RESTAURANTS

Granny's Kitchen, M.Emmanuel Chayer et Mme Aline Chayer, 189 rue Talbot sud, Essex, **776-4044**

Subway Sandwiches and Salads, M. et Mme Richard et Yolande Latreille, M. et Mme Normand et Nicole Latreille, Green Valley Plaza, angle des rues Manning et Tecumseh **979-7827**

Velvet Dairy Bar, Jocelyn et Thérèse Vaillancourt et famille, 1646 rue Wyandotte est, **252-7082**

SABLE, PIERRE BROYÉE (Voir **CAMIONNAGE**)

SALLES DE BAIN (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

SALONS DE COIFFURE

Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Tremblay, 3338 ch Dougall, **250-0926**

Golden Razor, Mail Tecumseh, Mme Brigitte Stevenson, **945-7151**

Hair Patterns, Mme Noella Bérard, 3919 rue Seminole, **948-3399**

SALONS FUNÉRAIRES

Suite page 8

Spectacles Arts Loisirs — Spectacles Arts Loisirs

DU CINÉMA AU PETIT ÉCRAN

Mercredi 19 juillet à 21 h à la Chaîne de TVO
Festival du cinéma : Le testament d'Orphée

Un poète vieillissant évoque les mythes sur lesquels il a basé son inspiration. Dialoguant avec deux des héros de son Orphée, il définit son rôle dans la société. Ce film insolite est en fait le testament de Cocteau, poète et cinéaste. Entouré d'amis, il a réalisé une oeuvre où présent et futur, vie et mort se mêlent, mais où le poète est immortel.

Samedi 22 juillet à 18 h 30 à TVA
«Projet Manhattan»

Comédie dramatique. De nombreuses forces sont aux trousses d'un adolescent qui a dérobé du plutonium pour dénoncer la présence d'un centre de recherches nucléaires dans sa banlieue.



Le samedi 22 juillet à 21 h à la Chaîne de TVO
Le Mississippi brûle

Un drame policier classique. Deux agents du FBI, Anderson et Ward, sont appelés au Mississippi à la suite du meurtre de trois militants de droits civics. En 1964, ce triple meurtre sera l'événement qui attisera la violence raciale ou éveillera la conscience de la nation. Tout au cours de leur enquête, les deux agents aux styles et aux personnalités opposés devront faire face aux manigances et à l'oppression du Ku Klu Klan. Pour public averti.

Le mardi 25 juillet à 21 h à la Chaîne de TVO
Eléna et les Hommes

Comédie de moeurs de Jean Renoir. La jeune veuve d'un prince polonais est l'objet d'attentions pressantes de plusieurs amis à qui elle semble porter chance. Quand elle rencontre le populaire général Rollan, elle est persuadée de pouvoir l'aider à gravir les échelons de la gloire... Film spectaculaire, visuellement très beau.

Du spectacle au petit écran

Le mercredi 19 juillet à 23 h à la Chaîne de TVO
Festival de musique

En première partie, Paul Demers qui, sur scène, fait vibrer toute une génération de Franco-Ontarien au rythme de ses plus grands succès. En coulisse, il s'ouvre à nous des sujets qui lui tiennent à coeur : sa carrière, ses ambitions et sa motivation après 15 ans de spectacles. Et en deuxième partie : Nathalie Dicaire et Joëlle Lanoix charment une fois de plus leur public francophone.

Le jeudi 20 juillet à 20 h 30 (rediffusion le vendredi soir à 1 h 20)
Patrick Bruel à TARATATA

Quatre ans après le déferlement sur la France de la Bruelmanai, Patrick Bruel est à nouveau sur les routes. Les fans sont ravis, n'en déplaise à tous ceux qui pronostiquaient un essoufflement de la star. Il n'en est heureusement rien. Depuis l'automne 1994, le chanteur s'est lancé dans une maxi tournée. Sur le plateau de TARATATA, il interprète plusieurs titres extraits de son dernier album et chante en duo avec Zucchero, *Papa Perche*, et avec la groupe Alliance Ethnik, *Respect*.

Le jeudi 20 juillet à 23 h à la Chaîne de TVO
Festival de Musique

En première partie : Carine Karkour, une jeune artiste qui a conquis le coeur de la francophonie ontarienne. Elle interprète quelques-unes de se chansons et dévoile des aspects de sa personnalité. Et en deuxième partie: Janice Boudreau/*Vent d'est*. Cette émission fait découvrir le talent de Janice Boudreau et du groupe Vent d'est.

Le jeudi 27 juillet à 22 h à TVA
Les Francopholies de Montréal

Cette semaine : Laurence Jalbert. Parmi les chansons : «Les yeux noirs», «Qui me l'a dit», «Rage», «Pas de fumée», «Encore et encore», «Au nom de la raison» et «Tomber».

Pour le "touriste" en fauteuil

A compter du 19 juillet, du lundi au vendredi, à 14 h, à "Canada sur deux roues", TVA met le cap sur le Canada et permet aux téléspectateurs et téléspectatrices de s'imprégner de ses plus beaux paysages qui enchantent.

Mercredi 19 juillet : Nouveau-Brunswick - Acadie.
Voir le soleil se lever sur la côte acadienne à bord d'un bateau de pêcheurs de homards et s'imprégner des paysages fabuleux qui font chanter les Acadiens et les Acadiennes.

Jeudi 20 juillet : Nouvelle-Écosse - La route du Cap-Breton
Parcourez une des routes les plus spectaculaires au monde où le paysage vient se fondre dans la mer.

Vendredi 21 juillet - Colombie-Britannique - Whisler
Ce paradis du ski au coeur des Rocheuses est aussi un lieu privilégié pour le vélo en montagne.

Lundi 24 juillet - Ile du Prince-Édouard : Charlottetown
Berceau de la Confédération canadienne.

Mardi 25 juillet - Colombie-Britannique: Nanaimo
Parcourez la fôret des arbres géants de la Colombie-Britannique et admirez la beauté de la Côte du Pacifique sur la plage de Long Beach.

Mercredi 26 juillet - Québec - Lac St-Jean
«Faire le tour du lac» et en découvrir ses principaux attraits : Le zoo de St-Félicien, la fromagerie Perron, la réserve montagnaise de Pointe-Bleue sans oublier la Traversée Internationale.

Jeudi 27 juillet - Nouvelle-Écosse - Halifax/Darthmouth
Les villes-jumelles

Index des Services en français

SANTE (Voir ALIMENTATION)

SERVICES AGRICOLES

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES
Centre alpha mot de passe, 1565 chemin Lauzon, Unité 1, Windsor, 974-2357

SERVICES AUX FEMMES
Fédération des Femmes Canadiennes Françaises de l'Ontario, Pauline Gagnier 798-5756; Hélène Janisse 728-3422; Cécile Martins 735-5661.
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Carole Gagnon, 969-2988, Mme Hélène Vaillancourt 250-8061, Mme Diane Brissette 351-3421, Mme Lucille Bondy 734-7936

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi SPORTS)
Franco-Sol garderie et centre de ressources, Place Concorde, 948-4339
L'Association des Scouts du Canada, secteur Windsor, Mme Nora Mallet, 966-4828

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. 948-9322

SERVICES FINANCIERS (Voir INSTITUTIONS FINANCIERES)

SERVICES HYDRAULIQUES
Pioneer Hydraulics, M. Robert Giasson, M. Yvan Giasson, 13360 prom. Sylvestre, 735-1773

SERVICES MEDICAUX A DOMICILE
Para-Med Health Servinces, Windsor : 258-8660, Leamington : 322-2542

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 735-4115
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, 948-5545, poste 221
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, 735-2368

THÉÂTRE
Troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud, M. Jean-Paul Lavoie, 253-2810

TRICOT (Voir ARTISANAT)

TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

VENDEUR DE L'IMMOBILIER

VOYAGES (Voir AGENCES DE VOYAGE)

Le Rempart

LE REMPART
L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Windsor, Ontario | 26 juillet 1995 | 29ième année, No 29

Les jeunes à la recherche d'un emploi ne pensent pas aux coopératives

Ottawa (APF): Lorsque les jeunes recherchent un emploi, ils ont rarement le réflexe de se tourner vers la formule coopérative, tout simplement parce qu'ils ne connaissent pas l'entrepreunariat collectif.

Les chefs de file du mouvement coopératif francophone qui ont participé récemment au 49ème Congrès annuel du Conseil canadien de la coopération, se sont penchés sur le difficile dossier du départ des jeunes des régions...en l'absence des principaux intéressés!

Les raisons qui poussent les jeunes à quitter leur milieu sont connues: besoin de poursuivre leurs études; recherche d'un emploi en accord avec leurs compétences; absence d'activités et de loisirs socio-culturels. «Les jeunes ne croient pas en l'avenir socio-économique de leur région» ont constaté des participants à un atelier. «Les jeunes n'ont pas le goût de rester parce qu'on ne leur inculque pas dans la famille le goût de rester» ont ajouté certains. D'autres encore pensent qu'on ne valorise pas assez l'apprentissage des métiers et que les jeunes n'ont pas l'appui de leur famille.

Toujours est-il que les coopérants semblaient unanimes à conclure qu'il faut mieux véhiculer les avantages de la formule coopérative auprès des jeunes, quitte à favoriser les stages en milieu coopératif. Mais puisqu'il n'y avait pas de jeunes à l'atelier pour valider les propos des participants, personne n'a osé prétendre avoir en main LA solution pour freiner l'exode des jeunes. Les délégués ont toutefois demandé au Conseil canadien de la coopération de s'assurer de la présence de jeunes l'an prochain à Gaspé, lors du prochain congrès qui marquera le 50ième anniversaire de l'organisme, qui est justement voué à la promotion de la coopération dans les communautés francophones.

développement régional de la Péninsule acadienne.

Conseil d'administration

Le Conseil canadien de la coopération sera à nouveau sous la présidence de M. Majella St-Pierre du Québec. Il sera secondé par Mme Aline Gosselin-Lemieux du Manitoba au poste de vice-présidente, Gilles Lepage du Nouveau-Brunswick au poste de secrétaire et Léonce Bernard de l'Ile-du-Prince-Edouard au poste de trésorier. Hazel Cormoran (Alberta), René Larade (Nouvelle-Ecosse), Norbert Lepage (Saskatchewan) et Benoit Martin (Ontario) ont tous été réélus au sein du conseil d'administration.

La campagne du Windsor-Essex County Family YMCA rendue à la moitié de son objectif

Un don de 100 000 $ de la société General Motors a permis à la campagne de prélèvement de fonds du Windsor-Essex County Family YMCA de dépasser le 800 000 $, soit la moitié de l'objectif visé pour éponger la dette accumulée lors des rénovations majeures d'il y a quelques années qui avaient menacé l'existence de l'organisme.

Le chèque a été présenté jeudi dernier par les gérants des deux usines de la société à Windsor. A cette occasion, lé Dr. Jonathan Plaut, conseiller pour la campagne, a exprimé la conviction que l'exemple sera suivi par d'autres entreprises de la région et que l'objectif de 1 650 000 $ sera atteint.

Pour sa part, Mme Sheila Wisdom, qui a assumé le poste de directrice générale de l'organisme afin de le remettre sur pied, a indiqué que l'augmentation régulier du nombre d'utilisateurs et utilisatrices permettait au YMCA de *fonctionner sans déficit d'opération* soulignant que toutes les recettes de la campagne servaient à diminuer la dette. Notre photo fait voir, dans l'ordre habituel, Le Dr Anne Winterbottom, co-présidente de la campagne, M. Keith Campbell, gérant de l'usine de transmissions de la GM, M. John Harcarufka, président de la distillerie Hiram Walker et président honoraire de la campagne, le Dr Clare Winterbottom, pdg de Anchor Lamina et co-président de la campagne, M. Tom Green, gérant de l'usine de garniture de la GM, et Mme Wisdom.



TVOntario sera-t-il un jour capté partout au pays?

Ottawa (APF): On en parle depuis quelques années et la question revient souvent chez les admirateurs de la télévision éducative ontarienne: TVOntario sera-t-il un jour disponible sur le câble pour tous les francophones au pays?

Chez les principaux intéressés, on confirme avoir toujours l'ambition d'exporter le signal d'un bout à l'autre du pays. Mais auparavant, les dirigeants de TVOntario devront d'abord s'entendre avec les câblodistributeurs. Des discussions sont présentement en cours à ce sujet et selon l'agent de planification sénior à TVOntario, M. Denis Bertrand, il se pourrait qu'une annonce soit faite cet automne ou au début de l'année prochaine.

La clé de la réussite de ce projet repose toutefois sur la possibilité réelle pour TVOntario d'augmenter ainsi ses revenus. En clair, on n'exportera pas le signal «pour la cause», mais bien pour des raisons financières, selon Denis Bertrand. Au moment ou le gouvernement ontarien parle de privatiser TVOntario, la diversification des sources de revenus devient une priorité.

La réputation de TVO a franchi les frontières de la province depuis belle lurette. Au Québec, les chroniqueurs spécialisés qui analysent les déboires de Radio-Québec par les temps qui courent, ne cachent pas leur admiration devant la réussite ontarienne. L'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF) a déjà demandé de rendre disponible La Chaîne partout au pays.

Plages viciées

(C) Les inspecteurs de l'Unité sanitaire Windsor-Comté d'Essex ont trouvé des masses de matières grasses rejetées sur le rivage de certaines plages du lac Erié. Elles ressemblent à la matière qui avait vicié des plages du lac l'an dernier et que l'on avait établi venait des déversements d'égouts de la rivière Rouge. Comme mesure de précaution, l'Unité a recommandé que l'on avertisse les baigneurs et baigneuses que ces plages sont insalubres.

Il s'agit de Holiday Beach dans le canton de Malden, de Colchester Beach dans le canton de Colchester Sud, de Cedar Beach dans le canton de Gosfield Sud et de Lakeside Park Beach dans la ville de Kingsville.

L'Unité entend surveiller ces plages jusqu'à ce que la matière soit disparue et que des analyses indiquent que l'eau est salubre pour la baignade.

A l'intérieur

Index des Services en français

AGENCES DE VOYAGE
House of Travel, Mme Chantal Kosnik, 2653 ave Howard, Windsor **972-1365**

AGENTS D'IMMEUBLES (Voir **VENDEURS DE L'IMMOBILIER**)

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS et CONSTRUCTIONS**)

ALIMENTATION (Voir aussi et **PRODUITS DE SOINS PERSONNELS**)

APPAREILS MÉNAGERS (Voir aussi **MEUBLES**)
Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle Rivière, **728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX (Voir aussi **LIBRAIRIES**)
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES**)
L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. **944-8112.**
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Irène Roy, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ARTS ET CULTURE (Voir aussi **THÉÂTRE**)
Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, Mme Mireille Whissell,a\s: Maison française, 478 rue Sunset ouest,**253-4232 poste 2074, 974-2097**
Centre culturel St-Cyr,Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf **798-3275**, Mme Elmire Rondot **798-3241**, Mme Hélène Chauvin **798-3048**

ASSOCIATIONS (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)
Association des Communautés Ethno-Culturelles Francophones, M. Afodonko Dodjro, **256-6993**

ASSURANCES
Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432**, M. Pat Lanoue (Dom: **728-1512**); M. Gil Lanoue (Dom: **728-3618**); M. Luc Mailloux (Dom:**979-8581**)
La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 75 Keil Drive South, Chatham; Bur.: **352-2414**; Dom.: **354-5031**

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi **AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE**)
ABC Auto Parts, M. Peter Bélanger, ch Walker (3km au sud de McGregor) **726-6348**
A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté: **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSELAGE (Voir aussi **GARAGES**)



Just Like New Auto Body & Collision, 4325 chemin Division, Unit # 12, M. Pierre Asselin, Windsor, **966-8911**

AUTOMOBILES-VENTE ET SERVICE (Voir aussi **AUTOMOBILES - PIÈCES**)
André Lanoue Pontiac Buick Inc., M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424**
Central Chrysler Plymouth, M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891**

AVOCATS
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526**
Me Jessie Iwasiw, 1500 rue Ouellette, Pièce 400, **258-9494**
Me Marianne P. Kroes, 700-176 ave Université ouest, Windsor , **971-7311**
Levesque, Labute-Norris Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh **735-9928**

BANQUETS (Voi r **RÉCEPTIONS -SALLES À LOUER**)

BETON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865**

BIJOUTIER
Johannes Arakelian Artist, 882 rue Elinor. **979-1211**

CAISSES POPULAIRES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

Suite page 5

M. Arthur Beaulne est la Personnalité francophone du sud-ouest pour le mois de juin

(JCM) Le mois dernier, M. Arthur Beaulne a organisé pour le club de l'âge d'or Jean-Paul II un voyage d'une journée au Festival bavarois à Frankenmuth, Michigan, auquel ont participé une cinquantaine de membres du club qui ont ainsi pu, entre autres, visiter une brasserie ainsi que plusieurs boutiques d'artisanat.

Cette initiative lui a mérité le titre de Personnalité francophone du sud-ouest pour le mois de juin, mais ce n'est pas le premier voyage de groupe qu'il organise. Loin de là!

Ca fait longtemps que M. Beaulne a le goût du voyage et fait régulièrement des lectures sur le tourisme. Natif du nord de l'Ontario, il a fait son premier voyage seul à l'âge de 18 ans, se rendant à la ville de Québec.

Et lorsque l'on a une passion, on a le désir de la partager. Alors après avoir acquis assez d'expérience personnelle de voyage, il a commencé à inviter d'autres gens à les accompagner, lui et son épouse Jeannette. La première fois, ce fut en 1972; M. et Mme Arthur et Cécile Beaulé se sont rendus avec eux au Texas.

L'initiative s'est répétée de très nombreuses fois depuis. Il organise des voyages pour le Club Jean-Paul II depuis 10 ans. D'autre part, ça fait douze fois qu'il amène un groupe au Mexique, fasciné qu'il est par la région de Yucatan et la culture maya.

M. Beaulne trouve son expérience d'organisation de voyages très satisfaisante car les places sont toujours toutes prises, mais il regrette parfois voir des gens hésiter trop longtemps avant de se décider, car il se voit alors obligé de leur annoncer qu'il n'y a plus de places.

Les voyages qu'il organise ne constituent pas seulement une activité divertissante et enrichissante pour les participants et participantes. Parfois, ça attire de nouveaux membres au club.

M. Beaulne est convaincu que les gens de l'âge d'or ont le potentiel de participer à une grande variété d'activités et souhaiterait voir d'autres gens prendre des initiatives en ce sens.

Pour sa part, il compte organisé encore de nombreux voyages. Récemment son état de santé l'avait obligé de diminuer cette activité. Mais il est en bonne voie de rétablissement et l'habitude reprend: il organise un voyage mystère en septembre pour le club Jean-Paul II et amène un nouveau groupe au Mexique en janvier (Cette fois, on se rendra, entre autres, voir la chute Chihuahua, la chute directe la deuxième plus haute au monde). On est prêt à partir?

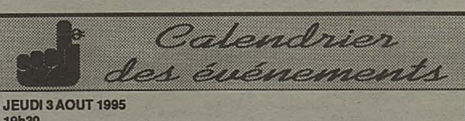
Le programme de la Personnalité francophone du Sud-ouest, qui en est à sa troisième année, est parrainé conjointement par le poste radiophonique CBEF de Radio-Canada, la Place Concorde, le Club Alouette et Le Rempart pour reconnaître publiquement les réalisations des gens qui contribuent notamment au développement de la communauté francophone du sud-ouest ou qui la font mieux appréciée par le public en général.

Un jury indépendant mis sur pied par les quatre organismes-parrains choisit chaque mois une Personnalité du mois à partir de candidats et candidates qui lui sont suggérés par des membres de la communauté ou qu'il identifie lui-même.

Une personnalité a ainsi été nommée chaque mois depuis septembre dernier. Le mois prochain, Le Rempart présentera ensemble les dix personnalités et, à une réception spéciale en septembre, les convives seront invités à choisir par scrutin une parmi les dix qui sera la «Personnalité francophone de l'année du sud-ouest».

Pour la quatrième année du programme, les organisateurs ont décidé de nommer une personnalité pour chaque mois dès juillet, en autant qu'il se présente des candidatures valables. Les noms des personnes choisies pour les premiers mois ne seront cependant pas dévoilés avant la réception de septembre.

Les suggestions pour la Personnalité francophone du mois peuvent être communiquées à M. Rémy Parent de CBEF, à M. Didier Marotte de la Place Concorde, à Mme Rose Scali du Club Alouette ou à M. Jean Mongenais du Rempart, qui en feront part au jury.



JEUDI 3 AOUT 1995
19h30
PRÉSENTATION (anglaise) ET CONSULTATION PRIVÉE (française) DE PLANIFICATON NATURELLE DE FAMILLE, MÉTHODE BILLINGS
Auditorium de l'hôpital Hotel-Dieu-Grace, Windsor
Information : Julie-Anne Poisson, 728-2956

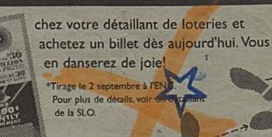
DU 3 AU 8 SEPTEMBRE
VOYAGE ORGANISÉ A STE-ANNE-DE-BEAUPRÉ, NOTRE-DAME DU CAP, L'ORATOIRE ST-JOSEPH
Prix du voyage : 400 $
Information : Mme Géraldine Mailloux 798-3615

Pensez-y bien:

Qui connaissez-vous à qui vous pourriez suggérer de s'abonner au REMPART?...

Suggérez-leur

Merci!





LA BONNE BOUFFE

Ces restaurants vous invitent à prendre congé de votre cuisine et à venir déguster des mets différents et succulents!

Un «secret» qui date d'un demi-siècle



La réputation des côtes levées du Tunnel Bar-B-Q n'est plus à faire. Il y a plus de cinquante ans que les gens de la région s'y rendent et y amènent leurs invités pour les déguster. Elles remportent des prix des centaines de kilomètres à la ronde.

Le «secret»?

La sauce spéciale introduite en 1947 que les enfants, et les petits-enfants, de Harry et Helen Racovitis, les fondateurs de l'entreprise, continuent à confectionner selon la recette qui leur a été léguée.

Il y a aussi que depuis plusieurs années, la viande est parée sur place. «Le gras du porc est à l'extérieur, en contraste avec celui du boeuf qui se trouve à l'intérieur. En parant nos côtes sur place avant de les faire cuire, nous leur assurons encore meilleur goût,» explique Valerie Stoiantsis, fille des fondateurs, qui dirige le restaurant avec son mari.

Comme on le sait, ces délicieuses côtés sont disponibles en diverses quantités pour être accesssibles à tous les budgets. En fait, elles sont à leur prix le plus bas depuis cinq ans.

Le restaurant, au 58 de la rue Park Est, offre aussi plusieurs autres choix ainsi que ses fameux desserts.

Tribune politique

Le budget 1995 :
Redéfinir les missions du gouvernement pour impulser la croissance économique et l'emploi

Le budget 1995 déposé par le ministre des Finances Paul Martin fera date. Les mesures budgétaires permettront de restructurer en profondeur l'appareil de l'État fédéral et de continuer d'alléger le déficit selon les objectifs fixés. Le gouvernement tiendra la promesse du Livre rouge : le déficit sera ramené à 3 % du PIB en 1996-1997. C'est là un objectif provisoire. Si le déficit n'est pas allégé, les taux d'intérêt continueront de grimper, la croissance économique ralentira et les créations d'emplois seront moins nombreuses. Le but ultime demeure l'équilibre budgétaire, qui nous permettra de commencer à réduire la dette fédérale.

Le budget 1995 prévoit des économies de 29 milliards sur trois ans, ce qui permettra de ramener le déficit à 24,3 milliards de dollars en 1996-1997, le coefficent dette-PIB le plus bas depuis 1974-1975. Le gros de ces économies - 25,3 milliards de dollars - sera réalisé grâce à la réduction des dépenses. Pour chaque recette fiscale supplémentaire de 1 dollar, il y aura une compression de 7 dollars. Le gouvernement a fixé ses objectifs en se fondant sur les *hypothèses économiques* prudentes. Si la croissance et les taux d'intérêt suivent les pronostics du secteur privé, le déficit pour 1996-1997 pourrait être réduit à environ 19 milliards de dollars. Les compressions seront faites sous le signe de la solidarité, dans un souci de sécurité pour les déshérités et de justice pour toutes les régions.

Après examen, certains programmes et services fédéraux ont été supprimés et d'autres seront regroupés, rationalisés ou rentabilisés. Si l'État fédéral est le mieux à même d'assurer un service indispensable, il le fera. D'autres services seront mieux assurés par d'autres pouvoirs publics ou le secteur privé. Ainsi, l'État fédéral ne sera plus propriétaire ni exploitant de la majeure partie des réseaux de transports, qu'il ne subventionnera plus. Sa mission se bornera à réglementer les transports et notamment à en assurer la sécurité.

En outre, les subventions aux entreprises seront comprimées de 60 % sur trois ans et les aides qui restent prendront la forme de prêts. Les dépenses seront réduites de moitié dans certains postes tels que le ministère de l'Industrie et les agences de développement régional. L'enveloppe de la défense, *déjà délestée de 7 milliards de* dollars sur cinq ans dans le budget 1994, sera réduite encore de plus de 2,8 milliards de dollars sur les quatre prochaines années. En 1996-1997, les dépenses pour les programmes de l'État chuteront à 13,1 % du PIB, le coefficient le plus bas depuis 1950-1951. Le nombre de fonctionnaires sera réduit de 45 000 (14 %). Certains de ces emplois, notamment 6 000 au ministère des Transports, seront privatisés. Les compressions sont équitablement réparties dans toutes les régions.

Le budget prévoit en outre de réformer en profondeur les transferts fédéraux aux provinces. En 1996-1997, le Transfert social canadien remplacera le Financement des programmes établis en faveur de l'enseignement supérieur et des soins de santé ainsi que le Régime d'assistance publique du Canada, qui finance l'aide sociale et les services sociaux. Le nouveau dispositif permettra aux provinces d'élaborer avec plus de latitude des mesures efficaces qui concernent leurs champs de compé-tence exclusifs. Au total, les transferts aux provinces seront réduits de 4,4 %, ce qui est en deçà de la moyenne des compressions visant les programmes fédéraux qui est de 7,3 %.

L'impôt sur le revenu des particuliers n'a pas été augmenté. Pour favoriser la justice fiscale, certaines failles dans la législation fiscale qui bénéficiaient aux mieux nantis et aux sociétés ont été comblées. La légère hausse de la taxe sur l'essence contribuera aussi à réduire le déficit. Le budget de 1995 montre que le gouvernement libéral s'attache à réduire le train de vie de l'État pendant la période de forte croissance économique. En prenant des actions vigoureuses aujourd'hui, nous pérenniserons notre expansion économique et préserverons l'emploi et la prospérité.

Comme les consultations sur le budget 1996 sont déjà commencées, n'hésitez pas à nous faire parvenir vos suggestions et vos commentaires.

Susan Whelan, députée
Windsor-Essex



Sur le bout de la langue

Les vacances

Par: Annie Bourret (APF)

L'été est arrivé officiellement le 21 juin, avec le solstice d'été. Officieusement, la saison estivale commence vraiment quand les barbecues sortent et que l'air embaume de succulentes odeurs de repas grillés au charbon ou au gaz. Et dire que le barbecue, à l'origine, désignait les piquets sur lesquels on accrochait de la viande pour la faire sécher ou la fumer au-dessus d'un feu.

L'origine du mot barbecue en français connaît plusieurs interprétations. L'hypothèse la plus couramment acceptée fait dériver le mot d'une langue amérindienne d'Haïti. Entre les Espagnols et les Britanniques aux 16e et 17e siècles, l'orthographe du mot a varié: barbecu, barbacot, barbicue et barbecue. Les abréviations B.B.Q. et Bar.B.Q., pourtant courantes en langue populaire, sont incorrectes en français. Mais alors, barbecue s'abrège-t-il? Mystère et sauce barbecue... qui constitue, avec le poulet du même nom, une réalité typiquement nord-américaine.

Dès 1733, le sens de «pique-nique où l'on fait griller des viandes» est courant aux Etats-Unis. Aujourd'hui, le mot barbecue désigne autant le repas en plein air que l'appareil, la méthode de cuisson et le plat!

Saviez-vous que l'anglais nous a emprunté le mot pique-nique? Apparu en 1694 dans l'expression «faire un repas à pique-nique», il désigne un repas où chacun apporte quelque chose. En empruntant

Suite page

Le français des beaux jours

air conditionné	>>>conditionneur d'air >>>climatiseur
pouce vert	>>>main verte
vente de garage	>>>vente de débarras
scadoo	>>>motomarine

Un au revoir

J'avais envie de vous dire au revoir mais je n'osais pas. Puis, en lisant Le Rempart paru pour la St-Jean, je me suis décidée; j'ai pris mon stylo pour vous parler. Je suis Française, née à Paris, il y a 31 ans. Depuis 7 ans, j'ai eu le privilège de vivre ici, "au Canada". Windsor ne m'a pas accueilli les bras ouvert; il a fallu que je me batte pour y arriver. Mais finalement mon mari et moi avons fait "notre trou" comme on dit. Mais nous avions le mal du pays. La France nous manquait trop. Et notre famille aussi nous manquait trop. Ma petite fille a maintenant 2 ans et demi et c'est pour elle que nous voulons rentrer. Mais ce n'est pas pour vous raconter ma vie que je voulais vous écrire. Je voulais vous encourager dans votre bataille pour la francophonie. Je vous admire, vous ici dans cette région anglophone, qui vous "obstinez" à faire vivre la francophonie et la culture de nos ancêtres. Je vais rentrer chez moi, en France, là où on se permet de parler anglais sans même le savoir. Je penserai à vous, je parlerai de vous, j'expliquerai à ceux qui ne le savent pas comme notre langue est belle. Je suis heureuse d'avoir vécu parmi vous et de vous avoir connus, et je reviendrai vous voir. Voilà, c'était important pour mois de vous le dire, ceux qui me connaissent savent que je suis sincère.

Au revoir à tous!

Sylvie De Sao

Le Rempart

Publié tous les mercredis par les **Publications des Grands Lacs Ltée.**
7515 ave Forest Glade (Windsor), R.R. 2, Tecumseh, Ontario N8N 2M1
Tél.: (519) 948-4139 ou 948-4130; télécopieur: (519) 948-0628

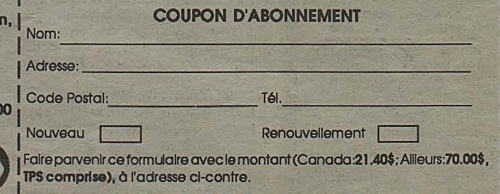
Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

Éditeur: **Jean Mongenais**
Administration et production: **Johanne Gagnon, Céline Vachon**
Assistants: **Lanie Hurdle, Aaron Lachapelle**
Correspondant national: **Yves Lusignan**
Annonce locale: **Jean Mongenais**
Annonce nationale: OPSCOM (613)241-5700
Membre de


Association de la presse francophone







COUPON D'ABONNEMENT

Nom: ______
Adresse: ______
Code Postal: ______ Tél. ______
Nouveau ☐ Renouvellement ☐

Faire parvenir ce formulaire avec le montant (Canada:**21.40$**; Ailleurs:**70.00$**, **TPS comprise**), à l'adresse ci-contre.

Les membres de la troupe Soleil-Sud reviennent de l'est de la province encore plus emballés

(JCM) Le premier Festival de théâtre communautaire franco-ontarien tenu à Rockland et Orléans dans l'est de la province du 22 au 25 juin a donné un nouvel élan au théâtre communautaire dans la province. En particulier, il a donné tout un nouvel élan à la troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud de Windsor qui y a participé.

Huit comédiens et trois techniciens de la troupe sont allés y présenter leur dernière production: Bonjour, là, Bonjour de Michel Tremblay.

Non seulement ils ont pu voir aussi plusieurs spectacles et fraterniser avec d'autres mordus du théâtre, mais ils ont pu «se mesurer» aux sept autres troupes participantes (dont une du Québec) et y ont acquis une confiance accrue en leur potentiel.

«Nous sommes bien dans la norme,» a commenté Jacques Parent qui a joué dans plusieurs productions de Soleil-Sud et qui dit avoir joui aussi du bain de francophonie et de pouvoir apprécier le talent des autres. En fait, il anticipe déjà participer à l'organisation d'un futur festival semblable à Windsor.

Paulette Parent, elle, qui est plus nouvelle à la troupe, a non seulement pu constater aussi que «nous sommes aussi bons que les autres!» mais ayant dû prendre une part plus importante au travail d'organisation sur place, vu les circonstances, a pu apprécier davantage tout le travail de soutien nécessaire non seulement à une production, mais à l'existence d'une troupe, et s'est résolue à participer beaucoup plus aux activités de soutien de la troupe Soleil-Sud.

Mais c'est la directrice artistique de la troupe, Margo Lavoie, qui semble avoir été le plus touchée par l'expérience.

«A voir les autres productions, et à recevoir les commentaires d'autres gens, j'ai acquis une nouvelle confiance de ma valeur comme metteure en scène.» Cela aura un effet marqué sur les futures productions de la troupe, car, dit-elle, «ça me sécurise et ça va diminuer beaucoup le stress que j'ai toujours ressenti en rapport avec les spectacles que nous avons montés jusqu'à maintenant.»

D'autre part, Mme Lavoie a pu apprécier davantage l'importance des aspects son et lumière pour une production et le rôle que doit y jouer la metteure en scène. On peut donc prévoir l'effet de cela aussi sur les futures productions.

Est-ce que ce nouvel enthousiasme pourrait vouloir dire que Soleil-Sud se produira plus fréquemment à l'avenir?

Malheureusement, pas pour le moment. «Le problème, explique la directrice artistique, c'est d'avoir une salle à l'usage exclusif de la troupe pour les quelques dernières semaines de répétition et pour les représentations.» C'est un problème auquel la troupe n'a pas encore de solution.



Index des Services en français

CAMIONNAGE
Jacques & Son Trucking, Mlle Estelle Vaillancourt, 12056 ch Tecumseh. **735-3192**

CENTRES CULTURELS (Voir **ARTS ET CULTURE**)

CIMENT (Voir **BETON**)

COMPTABLES
J.P. Bellemore, CGA, M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626**
Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

CONSTRUCTION (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

COUNSELLING
Mme Anne-Marie Monaghan, phycho-thérapeute, **253-5656**

CUISINES (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE (Voir **PAYSAGISTE** et aussi **LAMINAGE**)

ENSEIGNES
Parent Signs, M. Richard Parent, 12227 rue First, Tecumseh, **735-1303**

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (**VOIR SPORTS**)

EXCAVATION (Voir **CAMIONNAGE**)

GARAGES
Mallet Sunoco, M. François Mallet, 925 rue Erie Est, (angle Parent) **973-8316**.

GARDERIES (Voir **SERVICES AUX JEUNES**)

HYPOTHEQUE (Voir **INSTITUTIONS FINANCIERES**)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Banque nationale du Canada, 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1410**
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

JARDINS (Voir **PAYSAGISTE**)

JOUETS (Voir **SERVICES AUX JEUNES**)

LAINE (Voir **ARTISANAT**)

LAMINAGE
Vision-Décor, Mme Lise Ratté et M. Jean Dallaire, **727-3876**

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

LIBRAIRIES (Voir aussi **ARTICLES RELIGIEUX**)
Boukalivre, Mme Christiane Senécal, 5739 ch Tecumseh E., **948-0698**
Plaisir Franco, Mme Diane Brissette, R.R. 9, Chatham **351-3421**

MASSAGE THERAPIE
Mme Agathe Chrétien, 436-0368 (Chatham), **434-1078** (London); **682-1223** (Tilbury); **682-2372** (Résidence Tilbury), **966-3074** (bureau Dr. Bell)

MENUISERIE (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

MEUBLES (Voir aussi **APPAREILS MÉNAGERS**)
Home Furniture, M. Phil Bergeron, 391 rue Front, Lasalle, **734-6162**

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

NETTOYAGE DE TAPIS ET FAUTEUILS
Sunlite Carpet & Upholstery Cleaners Windsor, M. Joseph Soullière, **979-0897**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, Dr Annie Nguyen, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. **973-1101**; 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282**, 5805 ch Malden, LaSalle **969-6677**

ORDINATEURS - CONSULTATION ENTRAINEMENT ET VENTE
PCC Consulting Services, M. Paul Bonenfant, Mme Chih-Chi Lee, **734-7831**

PAYSAGISTE (Voir aussi **ENTRETIEN DE PARTERRES**)
Jardin Boardwalk Gardens, M. Roger Beaulieu, Mme Edna Beaulieu, 18725 ch Tecumseh, Tilbury, **682-3326; 798-3601**

PHOTOGRAPHES
St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**

POSTERS (Voir **LAMINAGE**)

PRODUITS DE SOINS PERSONNELS
Produits Neways, M. J.-Claude Lapointe, 2899 pr. Forest Glade, **735-6853**

Suite page 6

Le camp d'été de la Place Concorde bien fréquenté





En moyenne, une cinquantaine de jeunes sont présents au camp d'été mis sur pied par la Place Concorde. Il y aurait quand même de la place pour une dizaine de jeunes de plus, indique la responsable Tania Desrosiers, que l'on voit ci-dessus, à encourager trois des participants de bien prendre le petit goûter du milieu de la matinée; ils sont, Michael Tiplady (de dos), Andrea Buckridan et Nathan Bastien. Notre autre photo fait voir le moniteur Jean-Pierre Bacon qui fait un projet d'artisanat avec cinq jeunes filles: dans le sens de l'horloge: Mélanie Raymond, Kara Logan, Emily Grant, Laura Grant et Jenna Bourque. Le camp a lieu de 8 h à 17 h du lundi au vendredi, coûte 55$ par semaine pour les membres et 65$ par semaine pour les non-membres et se poursuit jusqu'au 25 août. Les jeunes doivent apporter leur goûter. On peut communiquer avec Mlle Desrosiers au 948-5905.

Index des Services en français

QUINCAILLERIES

Stoney Point Hardware, MM. Gérald Lefaive, Donald Mineau, Matthieu Lefaive, ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3535**

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER

Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**
Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, Windsor. **948-5545**

RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi **PAYSAGISTE**)

Gaudet's Aluminum & Renovations, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, Fax: 252-2311**
JD Rénovations, Jean Dallaire, 1017, Highway 2, Puce, **727--6583.**
JP Carpentry, M. Jean-Pierre Mallet, 1753 Arthur, **948-6932**
Lawrence Aluminum & Construction, M. Laurent Samson, 534 rue Charles **969-9804**
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Bernadette Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**
Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. **974-6160**

RESTAURANTS

Granny's Kitchen, M.Emmanuel Chayer et Mme Aline Chayer, 189 rue Talbot sud, Essex, **776-4044**
Subway Sandwiches and Salads, M. et Mme Richard et Yolande Latreille, M. et Mme Normand et Nicole Latreille, Green Valley Plaza, angle des rues Manning et Tecumseh **979-7827**
Velvet Dairy Bar, Jocelyn et Thérèse Vaillancourt et famille, 1646 rue Wyandotte est, **252-7082**

SABLE, PIERRE BROYÉE (Voir **CAMIONNAGE**)

SALLES DE BAIN (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

SALONS DE COIFFURE

Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Tremblay, 3338 ch Dougall, **250-0926**
Golden Razor, Mall Tecumseh, Mme Brigitte Stevenson, **945-7151**
Hair Patterns, Mme Noella Bérard, 3919 rue Seminole, **948-3399**

SALONS FUNÉRAIRES

Suite page 7

Les vacances... suite de la page 4

pique-nique, l'anglais lui a donné son sens moderne vers 1748. Le français a attribué le genre masculin à «la pique-nique» en 1732, probablement par analogie avec le genre du mot repas.

Que ces ripailles en plein air ne m'empêchent pas de signaler un beau piège linguistique, la climatisation. On la définit comme l'ensemble des moyens utilisés pour obtenir un degré de température et d'humidité précis. Avez-vous reconnu «air conditionné», directement emprunté à air conditioned? Pour désigner l'appareil, en français, il faut parler de conditionneur d'air ou de climatiseur.

Rien ne vaut, pour des vacances relaxantes, un bon parcours (links), de l'aller (front nine) au retour (back nine). Pour améliorer leur marque en français, certains golfeurs et golfeuses n'auront même pas recours à un chariot ou une voiturette (electric cart) pour transporter leurs bois et leurs fers. Quant aux formalités, elles sont fort simples: se présenter au chalet du club (clubhouse) pour payer ses frais de jeu (green fees) et confirmer son heure de départ. Il ne reste plus, alors, qu'à se rendre à l'allée d'entraînement et au vert d'entraînement, avant de commencer le parcours au tertre de départ (tee-off).

Si vous n'êtes pas amateur de golf, vous pouvez organiser une expédition de canot-camping, de rafting, de cyclotourisme ou de randonnée ou explorer paisiblement les ventes de débarras du voisinage. Peu importe ce que vous faites en vacances, vous voilà prêt à passer la saison estivale en français, au moins jusqu'à l'été indien!

Spectacles Arts Loisirs

Du cinéma au petit écran

TVA





Pour les fans de Tom Hanks: le vendredi 28 juillet
19h00

Comédie fantaisiste de P. Marshall avec Tom Hanks, Elizabeth Perkins et Jared Rushton. Après avoir formulé un voeu devant une machine à souhaits de fête foraine, un jeune garçon se retrouve transformé en un homme de trente ans.

21h00
«LA FOIRE AUX MALHEURS»

Comédie de R. Benjamin avec Tom Hanks, Shelley Long et Alexander Godunov. Après s'être acheté à prix raisonnable une belle maison de banlieue, un jeune couple new-yorkais se voit obligé d'entreprendre une restauration en règle de l'édifice.

POUR LE TOURISTE «EN FAUTEUIL"

Du lundi au vendredi à 14h à «Canada sur deux roues» TVA met le cap sur le Canada et permet aux téléspectateurs et téléspectatrices de s'imprégner de ses plus beaux paysages qui enchantent.

Vendredi 31 juillet-14h00
Colombie-Britannique : Victoria

Faites la traversée en bateau ver l'île de Vancouver et visitez cette ville aux allures britanniques

Lundi 31 juillet-14h00
Québec - Tadoussac

Situé à l'embouchure du fjord du Saguenay, cet ancien poste de traite se veut le point de départ des nombreuses excusrions-safari pour l'observation des baleines et des bélugas.

TVOntario

Vendredi 28 juillet - 21h00
FRENCH CANCAN

Film musical de Jean Renoir avec Jean Gabin, Françoise Arnoul et Maria Félix. Un directeur de cabaret rencontre Nini, une jeune blanchisseuse. Il s'intéresse à elle, ce qui lui vaut les foudres de sa maîtresse, la Belle Abbesse. Il persuade Nini de devenir danseuse; avec elle, il veut relancer le cancan dans un établissement qu'il appellera «Le Moulin Rouge»... Cette merveilleuse évocation du Montmartre du début du siècle avec ses couleurs, ses costumes, son rythme et sa composition formelle est un plaisir pour les yeux. Un grand Renoir.

Le mercredi 2 août - 21h00
LA DOLCE VITA

Chronique dramatique de Federico Fellini, avec Marcello Mastroianni, Anita Ekberg et Anouk Aimée. Jeune journaliste sans caractère, Marcello fréquente les milieux riches de Rome. Il passe la nuit chez une prostituée avec la mondaine Maddalena, tandis que sa compagne Emma, maladivement jalouse, tente de se suicider chez lui. Il va à l'aérodrome accueillir Sylvia, star scandinave qui le fascine: elle l'agace par ses conquetteries, mais il se fera rosser par son amant en titre. Son père, venu le voir à Rome, est frappé d'une crise cardiaque chez une entraîneuse. Son ami, Steiner, homme cultivé, apparamment heureux, se suicide après avoir tué ses enfants. Marcello sombre peu à peu dans un débauche qui n'est que l'envers du désespoir.

CRTC — AVIS PUBLIC — Canada

Avis public **CRTC 1995-115.** L'avis public CRTC 1995-60 intitulé **Examen de certaines questions concemant la radio,** annonçait la révision des formules pour les stations FM commerciales en éliminant les formules de "Musique populaire, rock et de danse" (Groupe I) et "Country" (Groupe II). Une formule "Spécialisée" sera maintenue. Conformément à cet avis public, le CRTC a reçu des demandes des titulaires des entreprises de radio suivantes en vue de modifier leurs licences afin d'être exemptées de l'obligation de diffuser exclusivement à l'intérieur des formules du Groupe I ou du Groupe II : 1. Windsor (Ont.). Demandes (951538800-CIMX-FM and 951539600-CIDR-FM) par **CKWW/CIMX-FM/CKLW/CIDR-FM DIVISION OF CHUM LIMITED** 1640 e., ave. Ouellette, Windsor (Ont.) N8X 1L1. EXAMEN DES DEMANDES : 1640 e., ave. Ouellette, Windsor (Ont.). Le texte complet de cette demande est disponible en communiquant avec la salle d'examen du CRTC, Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1 promenade du Portage, Pièce 201, Hull (Qc) J8X 4B1, (819) 997-2429. Les interventions écrites doivent parvenir au Secrétaire général, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 et preuve qu'une copie conforme a été envoyée au requérant **le ou avant le 17 août 1995.** Pour de plus amples renseignements sur le processus d'intervention, communiquez avec les Affaires publiques du CRTC à Hull au (819) 997-0313, fax (819) 994-0218, ATS (819) 994-0423.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Index des Services en français

SANTE (Voir ALIMENTATION)

SERVICES AGRICOLES

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES
Centre alpha mot de passe, 1565 chemin Lauzon, Unité 1, Windsor, **974-2357**

SERVICES AUX FEMMES
Fédération des Femmes Canadiennes Françaises de l'Ontario, Pauline Gagnier **798-5756**; Hélène Janisse **728-3422**; Cécile Martins 735-5661.
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Carole Gagnon, **969-2988**, Mme Hélène Vaillancourt **250-8061**, Mme Diane Brissette **351-3421**, Mme Lucille Bondy **734-7936**

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi SPORTS)
Franco-Sol garderie et centre de ressources, Place Concorde, **948-4339**
L'Association des Scouts du Canada, secteur Windsor, Mme Nora Mallet, **966-4828**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SERVICES FINANCIERS (Voir INSTITUTIONS FINANCIERES)

SERVICES HYDRAULIQUES
Pioneer Hydraulics, M. Robert Giasson, M. Yvan Giasson, 13360 prom. Sylvestre, **735-1773**

SERVICES MEDICAUX A DOMICILE
Para-Med Health Servinces, Windsor : **258-8660**, Leamington : **322-2542**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, **735-4115**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545**, poste 221
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

THÉÂTRE
Troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud, M. Jean-Paul Lavoie, **253-2810**

TRICOT (Voir ARTISANAT)

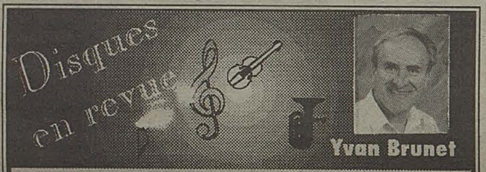
TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

VENDEUR DE L'IMMOBILIER



VOYAGES (Voir AGENCES DE VOYAGE)

Spectacles Arts Loisirs



Motion «Motion» Musicor.

Le groupe Motion (Jean-Claude Beliveau et Charles David) nous présente aujourd'hui un tout nouvel album qui vient clore deux années fébriles de travail. On prend surtout plaisir à faire tourner la reprise d'un grand succès des années 70 «Pourquoi bon Dieu» (popularisé par Gilles Dreu) et surtout la pièce instrumentale «Los ninos destrozados» inspirée d'un reportage sur la désolation des enfants de l'Amérique du Sud. Bref, une pléiade de mélodies prenantes qui collent à la peau.

Julia Hartman «Arrière saison» EMI.

La chanteuse populaire Julia Hartman passe dans ce disque qui comprend la musique et les textes d'un certain Cyril Assous avec une déconcertante facilité de swing à la parisienne des ballades. A surveiller en particulier : «J'suis pas ta poupée» et «Chauffe les larmes».

The Police «The Police Live» A & M.

Pour qui a évolué avec la musique électrisante du groupe défunt The Police (Sting et compagnie), cet album double comprend l'enregistrement en direct de deux différents concerts dont un présenté à Boston en 1979 et l'autre à Atlanta en 1983. De plage en plage (30 chansons en tout) on est servi sur plat d'argent une musique belle et parfois même étrange, remarquablement agencée et malgré cela chaleureuse. De quoi ranimer de bons souvenirs.

Divers artistes «Batman Forever» WEA.

Pour la musique arrière de ce tout nouveau film de Batman, on a fait appel cette fois au compositeur Elliot Goldenthal. Rien de spectaculaire ou d'enlevant à signaler ici au sujet de cette musique d'ascenseur. Le clou du disque a pour titre «Hold Me, Thrill Me, Kiss Me, Kill Me» du groupe reconnu U2. A surveiller également «One time Too Many» de l'unique P.J. Harvey et «Kiss From A Rose» de Seal.

Mc Mario Mastermind «King Size» Quality.

Musique endiablée sans-arrêts qui se prête très bien à la danse du jour avec Whigfield (Another Day), Fun Factory (Take Your Chance), Reel 2 Reel (Conway), Ice MC (Think About The Way), et le genre. De quoi ranimer de l'entrain à vos soirées de plaisir.

Basil Poledouris «The Jungle Book» Milan.

Voici une nouvelle adaptation cinématographique de l'oeuvre inoubliable de Rudyard Kipling «The Jungle Book». La musique signée Basil Poledouris (Free Willy/Hot Shots/Lonesome Dove) se veut colorée sans fioritures inutiles. Poledouris brouille les cartes un peu ici en étant hyper mélodique et même planant. Chapeau à ce compositeur renommé.

TV5

Le vendredi 28 juillet - 20h30
L'ENCYCLOPÉDIE AUDIO-VISUELLE

Documentaire réalisé par Alain Resnais. L'Amérique de l'entre-deux-guerres à travers le portrait d'un des compositeurs contemporains les plus populaires. Gershwin. (Rediffusion le mardin soir à 1h15).

Le dimanche 30 juillet-23h45
37°5 LE SOIR

La crise de 1929 frappe les Etats-Unis, puis le monde entier. Le fascisme italien et le nazisme allemand émergent, avec pour première arme, la propagande, un des reportages au programme: Les Enfants Hyperactifs: L'hyperactivité, trouble de l'attention, se décèle très tôt chez l'enfant. L'origine de ce mal, qui atteint en majorité les garçons, est d'ordre neurologique, familial, affectif ou psychologique. Cette maladie peut être traitée par la psychothérapie ou médication. Sur le plateau du magazine médical, plusieurs spécialistes disent comment on détecte un enfant hyperactif et quels sont les traitements efficaces.

Le dimanche 30 juillet-11h00
CONCOURS MUSICAL INTERNATIONAL REINE ELISABETH DE BELGIQUE

Enregistré au palais des Beaux Arts de Bruxelles. Giovanni Bellucci, 3e laureat, interprète Schatzwalzer de Strauss Jr., un extrait des Variations Sussmayr de Beethoven et le Concerto no 1 en si Bémol mineur, opus 23, de Tchaikovsky, accompagné par l'Orchestre phiharmonique de Liège et de la communauté française de Belgique.

Jeudi 3 août - 22h00
AUX FRANCOFOLIES DE MONTREAL

Cette semaine: Edith Butler

Chansons: «Danse carrée», «Laisser Faire», «Diggy Liggy Lo», «La perdriole», «Le grain de mil», «Ma mère chantait toujours», «Oui, je l'aurai dans la mémoire longtemps», «Travailler, c'est trop dur», «Oh! Madeleine », «Oh! Cher, veux-tu venir danser» et «Paquetville».



Petites annonces classées

A VENDRE : Voilier Mirage 24', "PheFection", 3 fois champions dans sa catégorie. Inclus plusieurs équipements supplémentaires : inventaires de plusieurs voiles, instruments indiquant la vitesse et la profondeur, VHF, toilette, poêle, moteur Honda, peut coucher 4 personnes. Appeler Suzanne en soirée au **(519) 351-2746.** 14

A VENDRE : Voilier '73, Columbia 26', voiles "Boston" neuves, moteur 9.9, prix 7,500$. **945-4110.** 22

A VENDRE : Set de cuisine en pin avec 6 chaises, recouvers à neuf. Prix 250$. **974-7414** après 18 h. 22

GARDIENNE : Aimerais garder des enfants de 2 ans et plus, chez mois, dans la région de l'avenue Howard. Demander Elizabeth au **256-4844.** 23

A LOUER : Chambre à louer, dans Forest Glade, accès à la cuisine, salle de lavage, accès à l'autobus **735-0723.** 25

A VENDRE : Laveuse et sécheuse, 6 ans de vieux, prix à négocier. **974-2290.** 25

A LOUER : Chambre à louer, grande et belle, prix abordable, accès à la cuisine, la salle de lavage et stationnement. Beau quartier de Tecumseh. De préférence femme non-fumeuse. **979-0599.** 25

COMPAGNON OU COMPAGNE DE VOYAGE (ou couple) RECHERCHE: Dame qui se rend au Nouveau-Brunswick en voiture à la fin juillet, retour vers le 10 août, recherche une ou plusieurs personnes pour partager le volant. Aucuns frais de voyage demandés. Téléphoner après 18 heures au **253-2722.** 26